

ABBINA

EMT 620 IX

EMT 720 IX

INSTRUCTION MANUAL

COOKING HOBS VITROCERAMIC “EVO”

Dear customer,

We thank you and congratulate you on your choice. This new carefully designed product, manufactured with the highest quality materials, has been carefully tested to satisfy all your cooking demands. We would therefore request you to read and follow these easy instructions which will allow you to obtain excellent results right from the start. May we wish you all the very best with your modern appliance!

THE MANUFACTURER

GB

English

GB

DE

Deutsch

NL

Nederlands

FR

Français

Index

Instructions for use

Installation, 4

Use, 4

Functions, 4

Maintenance, 8

Instructions for the installation technician

Installation, 10

Positioning, 10

Electrical connection, 10

Heating elements, 11

THIS APPLIANCE IS CONCEIVED FOR DOMESTIC USE ONLY. THE MANUFACTURER SHALL NOT IN ANY WAY BE HELD RESPONSIBLE FOR WHATEVER INJURIES OR DAMAGES ARE CAUSED BY INCORRECT INSTALLATION OR BY UNSUITABLE, WRONG OR ABSURD USE.

Instructions pertaining to user

GB

Installation

All operations relative to installation (electric connection) should be carried out by skilled personnel in conformity with the rules in force.
As for the specific instructions see part pertaining to installer.

DO NOT STARE AT THE HALOGEN LAMP.

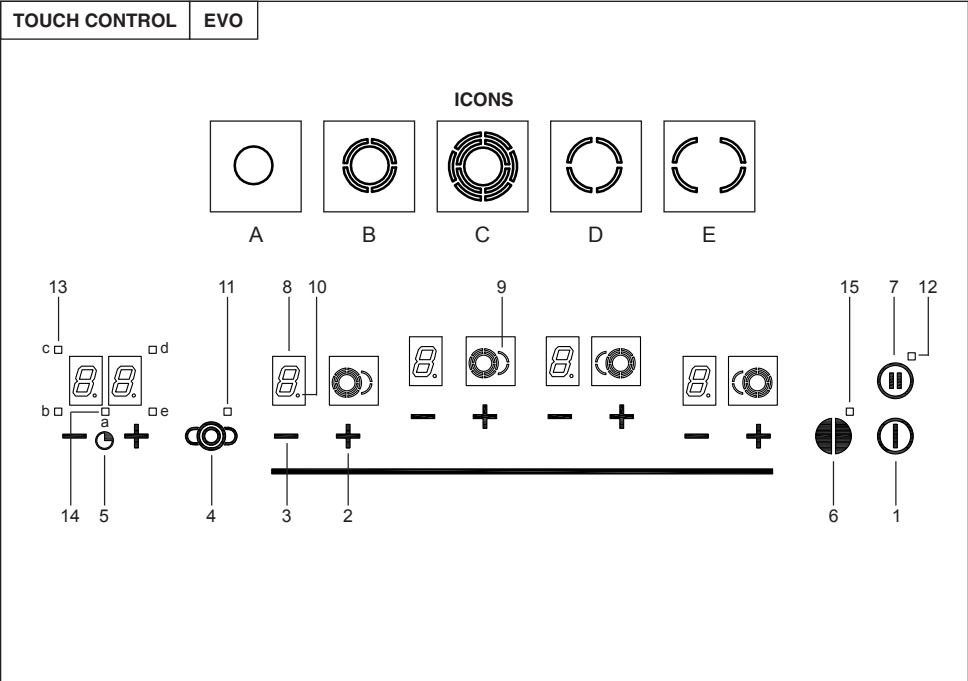
Use

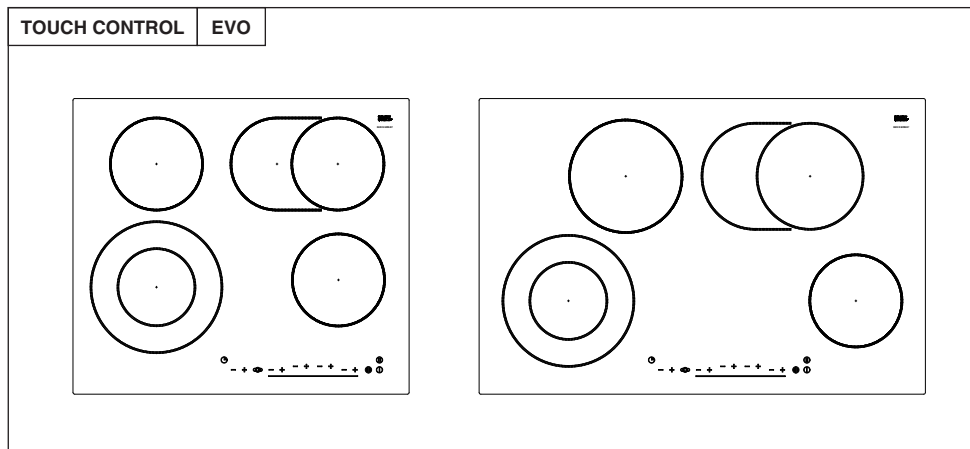
Touch control heating elements

Touch sensitive keys
All operations can be performed using touch sensitive keys (capacitive sensors) located on the front of the control board; each key has a corresponding display.
All actions are confirmed by an audible signal.

Touch control EVO

- A) Single burner (double/triple round circuit)
 - B) Double round burner
 - C) Triple round burner
 - D) Single round burner and single double oval circuit
 - E) Double oval burner
- 1) ON/OFF
 - 2) Cooking area +
 - 3) Cooking area -
 - 4) Double/triple circuit
 - 5) Timer
 - 6) Safety lock
 - 7) Pause activation
 - 8) Set value display
 - 9) Icon display
 - 10) Burner selection LED
 - 11) Double/triple circuit selection LED
 - 12) PAUSE selection LED
 - 13) Cooking area Timer selection LED
 - 14) Independent Timer selection LED
 - 15) Safety lock LED





Switching On “Evo” Touch Control

- ① Activating the ON/OFF button you go from OFF mode to WAIT mode.

The cooking area display shows “0” in static mode. Activating the “+” and “-” buttons of the selected cooking area you pass from WAIT mode to ACTIVE mode.

- ● The corresponding display/icon appears.

If you begin with the “+” button the cooking level passes automatically from “0” to “5”. If you begin with the “-” button the cooking level passes from “0” to “9”. Holding down the “+” and “-” buttons increases or decreases cooking level.

Switching Off

- Simultaneously pressing the “+” and “-” buttons of the relevant cooking area.
- Selecting cooking button “0” with the “-” button. The corresponding display shows an “H” until the surface of the switched off area reaches a temperature below 60°C. All the cooking areas are switched off immediately with the ON/OFF button.

Double And Triple Circuit Areas

- ⊞ The DOUBLE or TRIPLE function can be activated only when the relevant cooking area is in ACTIVE mode.

Double Circuit

- ⊞ ⊞ The external circuit is activated with the multi-circuit button.

The corresponding display/icon appears. The double circuit is switched off by once more selecting the multi-circuit function.

Triple Circuit

- ⊞ The first pressing activates the second intermediate area.
- ⊞ The second pressing activates the third external area.
- ⊞ The third pressing deactivates the third external area.
- The fourth pressing deactivates the second external area.

Timer Function

- ⌚ The timer functional module consists of a max. of 5 timers. Four timers may be assigned to the individual cooking areas while one timer is independent of the cooking areas and is also called “egg timer”. The two 7 segment displays of the relevant cooking area show the time remaining in minutes before the timer alarm will be tripped. The LEDs indicate the various allocations of the timers to the cooking areas. The LEDs at the four corners indicate the position of the cooking area on the hob. The fifth LED, top centre, is assigned to the fifth cooking area for keeping food warm.
- The sixth LED, bottom centre, is the egg timer.

All the timers are in Countdown execution. The range of settings is between 1 and 99 minutes. When the timer has been set it counts off the minutes down to 0, after which it emits a visual and sound signal. In the mode related to the cooking area, the latter is automatically switched off when the time is up.

Before using the timers the control must be taken to WAIT mode with the ON/OFF button. Switching off the control deactivates the timers related to all the cooking areas, whereas the programmed egg timer continues to function.

The precision of set timer values depends on the precision of the Controller oscillator. The RHE versions without LIN show the greatest worst-case tolerances, e.g. 99 minutes + 10 minutes / - 3.5 minutes.

Timer Selection

- Depression of the plus/minus buttons simultaneously selects the desired timer. Any further activation at the same time, keeping both buttons depressed for 1000 ms (NB: permanent activation after 10 s), involves changeover to the subsequent timer. The point of departure is the egg timer, if no other timer is operational at that moment. Otherwise you set out with the first programmed timer. The sequence is: egg timer, front left cooking area, back left cooking area, back right cooking area, front right cooking area and then once more the egg timer etc. Timers related to a cooking area can be selected only when the latter is activated (cooking level > 0); deactivated cooking areas are ignored.
- An optional button is available for selection of the timer that offers greatest facility of use, but availability is limited to certain variants. Multiple configuration models cannot be equipped on the one hand with a selector and plus/minus buttons and on the other hand with a timer selection button with another configuration. It always depends on the variant. Changing from functioning with existing general or Choose&Assign controls to timer selection controls is arbitrary.
- The timer flashing warning light, as per diagram 1, indicates that the values of the 7 segment display refer to this timer. So the operator recognises immediately – seeing the flashing LED of the timer module – which timer countdown is shown on the 7 segment display.
- If a timer LED is lit in static mode this means that the relevant timer has been programmed and its countdown is under way but the time elapsed is not at the moment shown on the 7 segments display.
- On the 7 segment display of a timer not yet programmed the symbol "00" is shown in static mode, with the timer warning light flashing. For an already programmed timer the residual time is displayed.
- If 10 s (parameter) after selection of a timer there is no setting (display remains "00"), the timer selection is cancelled. If however one or more other timers have been activated the display switches to the timer with the lowest reset value. The value is shown on the 7 segment display and the assigned LED flashes as shown in diagram 1.

- To clearly highlight that a timer has been selected and that it may be handled with the plus/minus buttons, the decimal point on the 7 segment timer display at the right is lit in static mode.

Setting Timer Value

- following selection of the timer, the assigned warning light flashes as described above. The countdown time for the desired timer can be set with the Plus/Minus buttons.
- Beginning with the Plus button the first displayed value goes to "01" and increases in steps of 1 to a maximum of "99" (end of run).
- Beginning with the Minus button the value displayed rises to 30" and diminishes in steps of 1 until "01" (lowest key-in, signalled by a beep).
- To arrive at "00" you must first release the Minus button then reactivate it. On further activation of the Minus button the display "00" will not be modified (second lowest end of run). Setting may also be carried out by permanent depression of the Plus and Minus buttons or individual activations (key: button depression, release, depression, release etc.).
- In the case of permanent activation of the button there will be an automatic acceleration of adjustment speed, meaning that the time between one step and the next will be reduced as long as the button is kept depressed.
- Generally a timer sets off with the countdown if the latter has been programmed with values not equal to 0. Example: the timer starts with release of the Plus button after having set timer value "01".
- The timer settings take priority over service time delimitations in the presence of high cooking level settings.

Time Expiry/Timer Alarm And Confirmation

- When the set time has expired the timer alarm is triggered and any assigned cooking area is switched off immediately.
- The cooking level display indication "0" flashes in alternation with the symbol "H" in the case of latent heat.
- The 7 segment timer display indicates "0" in conformity with diagram 1. The LED corresponding to the timer also lights up in conformity with diagram 1.
- If a timer is assigned beyond expiry of the time (the same timer or another) selection is cancelled.
- Timer alarms take priority. If on expiry of the time the user should enter data, the current activation of the buttons will be used in order to confirm the alarm.
- The sound signal is activated (beeper).
- The signal lasts for a maximum of 2 minutes if the user does not intervene first.
- After 2 minutes or after pressing any button the signal

is interrupted. Both the sound and visual signals of the timer are deactivated.

- If confirmation of the alarm takes place by pressing a button, the sound signal is deactivated immediately and a button confirmation beep is emitted. Depending on the moment of confirmation, the signal of confirmation could coincide with the alarm sound signal. In the case of alarm confirmation by means of pressing a button, the actual function of the buttons will not be carried out. To activate button function they must be released and then reactivated.
- Exception: ON/OFF button: in the case of alarm confirmation by means of the ON/OFF button, the alarm signals will be deactivated 300 ms after activation. If the button remains activated subsequently, the control will switch to OFF mode after a total of 1 s.
- If the control was in the OFF mode (alarm clock), on expiry of the time the control will remain in the OFF mode. Only alarm confirmation is possible.

Switching Off The Timer/Modification Of Timer Settings

- The set value of the timer can be modified, in WAIT or ACTIVE mode, at any time after selection has been effected, which is to say directly in the alarm clock mode by activating the Plus or Minus button.
- The timer can be switched off by taking it to the "00" value, pressing the Minus button or simultaneously pressing the Plus and Minus buttons once.
- Timers connected to the cooking areas are deactivated when the cooking level in the assigned cooking area is taken to 0.

Key Lock Locking/Activation

 Pressing the Key-Lock button in WAIT or ACTIVE mode locks the keyboard. The Key-Lock warning light comes on in static mode. The time schedule must be observed for activating the Key-Lock button. The control goes on working in the previously set mode but cannot be controlled with buttons other than the Key-Lock or ON/OFF buttons. All the locked buttons are not commanded by the control with regard to continuous activation. Switching off with the ON/OFF button is also possible in the locked state. The function Key-Lock, incl. control warning light, is again active in the case of switching on again (in WAIT mode 10 s) until it is deactivated by once more depressing the Key-Lock button. Activation/deactivation of the Key-Lock function is not possible in the OFF mode. If programmed timers should be in function, the respective timer alarms must be confirmed by depressing any button whatever, without having to unlock the control previously.

Key Lock Unlocking/Deactivation

The new activation of the Key-Lock button in the WAIT or ACTIVE mode involves the unlocking of the keyboard

and the switching off of the assigned Key-Lock warning signal. All the sensor buttons can be once more activated.

Pause Function

-  Activating the pause button you freeze the absorptions of set adjustments. Subsequent activation triggers the adjustments set previously.

Automatic Heating (Or "Heat-Up" Function)

This function facilitates cooking. You don't have to be there permanently during cooking. The hob heats up automatically to full power and then returns to the selected level after a certain time (see table 1).

Activating Automatic Heating

1. Press the selection button (2) for the desired cooking area.
2. Select power level 9 with the Minus button, then use the Plus button to select level "A" "9". Afterwards set the desired level for continuation of cooking with the Minus button, e.g. level 6. The display will show alternatively "A" and "6" during the "automatic heating" function.
Example: Select power level 9 and activate the automatic heating function with the Plus button (display 9). Then set level 6 for continuation of cooking with the Minus button. With these settings the hob will be heated for 2.5 min. at level 9, the display will alternate "A" and "6" and will then return to continuation cooking level 6.

TAB. 1	
Power level	Heat-up function (Time in minutes)
1	1
2	3
3	4.8
4	6.5
5	8.5
6	2.5
7	3.5
8	4.5
9	---

Touch control	Heat intensity
1	weak
2-3	gentle
4	slow
5-6	medium
7-8	strong
9	bright

Fig. 1

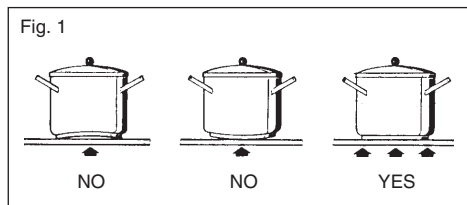
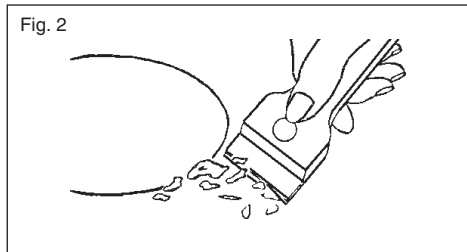


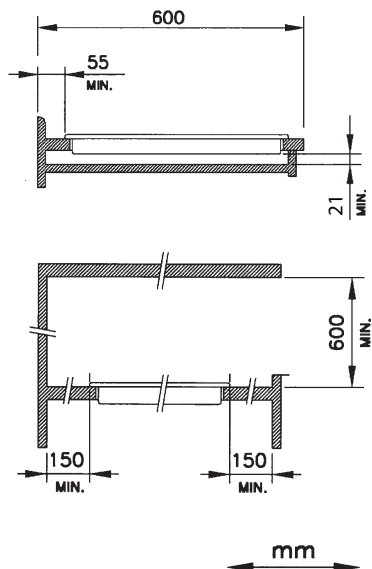
Fig. 2

**N.B. :**

- When one makes use of heating elements, we advise receptacles with flat bottom having same diameter or lightly higher than that of the hot area.
- Avoid overflows of liquid, therefore when boiling has happened, or in any case when liquid is heated, reduce the heat supply.
- Don't leave the heating elements on without receptacles on the top or with voidpots and pans.

In the event of even a slight fracture on the cooking surface, disconnect the electric power supply immediately.

Fig. 3

**Maintenance (Fig. 2)**

First of all remove stray food bits and grease drops from the cooking surface with the special scraper (fig. 1). Then clean the hot area as best as possible with SrDOL STAHLFIX or othersimilar products with a papertowel, then rinse again with water and dry with a clean cloth. Pieces of aluminum foil and plastic material which have inadvertently melted or sugar remains or highly sacchariferous food have to be removed immediately from the hot cooking area with the special scraper (fig. 1). -This is to avoid any possible damage to the surface of the top. Under no circumstances should abrasive sponges or irritating chemical detergents be used such as oven sprays or spotremovers.

DO NOT USE STEAM CLEANERS

Fig. 4

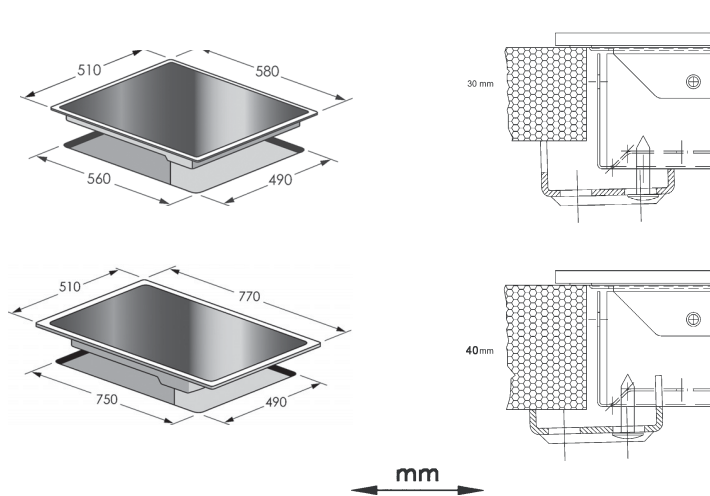
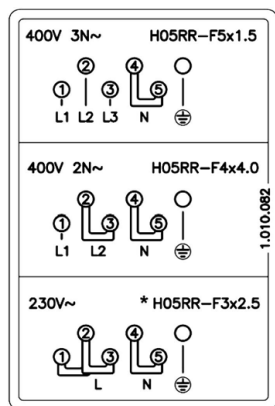


Fig. 5



* Considering contemporaneity factor

Instructions for the installation technician

GB

Installation

These Instructions are for the qualified technician, as a guide to the installation, adjustment and maintenance, according to the laws and standards in force. Any of these operations must always be carried out when the appliance has been disconnected from the electric system.

Positioning (Fig. 3-4)

The appliance can be fitted into a working area as illustrated on the figure. Apply the seal supplied over the whole perimeter of the working area.

Electrical connection (Fig. 5)

Prior to carrying out the electrical connection, please ensure that:

- the plant characteristics are such as to follow what is indicated on the matrix plate placed at the bottom of the working area;
- that the plant is fitted with an efficient earth connection, following the standards and law provisions in force.

The earth connection is compulsory in terms of the law. Should there be no cable and/or plug on the equipment, use suitable absorption material for the working temperature as well, as indicated on the matrix plate.

Under no circumstance must the cable reach a temperature above soac of the ambient temperature.

If connecting directly to the mains power supply, fit a multi-pole switch of a suitable size for the rated capacity with a clearance distance which completely disconnects the power line under overvoltage category III conditions, consistently with the rules of installation (the yellow/green earth wire must not be interrupted).

The plug omnipolar switch must be easily reached on the installed equipment.

The manufacturers decline any responsibility in the event of non-compliance with what is described above and the accident prevention norms not being respected and followed.

To avoid all risk, if the power cable becomes damaged, it must only be replaced by the manufacturer, by an authorised service centre, or by a qualified electrician.

HEATING ELEMENTS		
V	type	W
~230 V	triple-circuit radiant	Ø 145 1200
	triple-circuit radiant	Ø 180 - Ø 195 1700 - 1900
	triple-circuit radiant	Ø 210 2100
	single-circuit radiant	Ø 145 1200
	single-circuit radiant	Ø 180 - Ø 195 1700 - 1900
	single-circuit radiant	Ø 210 2100
	mixed-circuit radiant/halogen	Ø 145 1200
	mixed-circuit radiant/halogen	Ø 180 1800
	double circuit radiant	Ø 210/120-100-80 2100
	double circuit oval radiant	145x250 1800
	double circuit oval radiant	145x300 2000
	single-circuit radiant	185x305 1500
	single-circuit radiant	Ø 100 600
	double circuit radiant	Ø 230/140 2500
	double circuit radiant	Ø 180/80-100-120-80 1700 - 2000
	double circuit oval radiant	170x265 2200 - 2400
	double circuit rectangular radiant	140x240 200
	single-circuit radiant	Ø 230 2500
	double circuit radiant	Ø 270/210 2200 - 2400
	triple-circuit radiant	Ø 270/210/140 2400
	double circuit rectangular radiant	140x240 2000
	triple-circuit oval radiant	170x265 2400

The manufacturer declines all responsibility for possible inaccuracies contained in this pamphlet, due to printing or copying errors. We reserve the right to make on our own products those changes to be considered necessary or useful, without jeopardizing the essential characteristics.

KOCHFELD GLASKERAMIK "EVO"

Sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen und beglückwünschen uns für Ihre Wahl. Dieses neue Produkt, sorgfältig entworfen und mit erstklassigen Materialien hergestellt, wurde genau geprüft um alle Ihre Forderungen an ein perfektes Kochen zu erfüllen. Wir bitten Sie deshalb die einfachen Anweisungen zu lesen und einzuhalten, damit von der ersten Anwendung an ausgezeichnete Ergebnisse erreicht werden können. Mit diesem modernen Apparat wünschen wir Ihnen das Beste.

DER HERSTELLER.

GB

English

DE

Deutsch

DE

NL

Nederlands

FR

Français

Inhaltsverzeichnis

Anweisungen

für den Benutzer

Installation, 14

Anwendung, 14

Funktionen, 14

Instandhaltung, 18

Anweisungen

für den Installateur

Installation, 20

Aufstellung, 20

Elektrischer Anschluß, 20

Heizelemente, 21

**DIESES PRODUKT IST ALS
HAUSHALTSGERÄT GEDACHT. FÜR
SCHADEN AN SACHEN ODER PERSONEN,
DIE AUF FALSCHES INSTALLATION BZW.
UNGEEIGNETEN GEBRAUCH ODER
MISSBRAUCH ZURÜCKZUFÜHREN SIND,
ÜBERNIMMT DER HERSTELLER KEINERLEI
VERANTWORTUNG.**

Anweisungen für den Benutzer

DE

Installation

Alle Operationen hinsichtlich der Installation (elektrischer Anschluß) müssen vom zugelassenen Fachpersonal gemäß den geltenden Bestimmungen ausgeführt werden. Für die spezifischen Anweisungen siehe die dem Installateur vorbehaltene Seite.

DIE HALOGENLAMPE NICHT ZUFEST BEFESTIGEN.

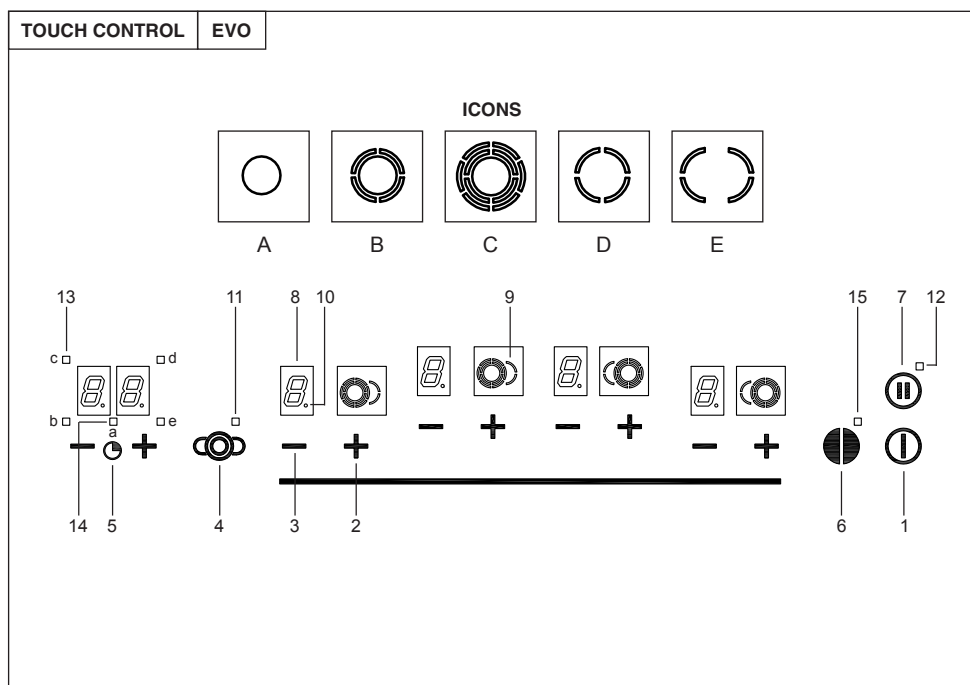
Anwendung

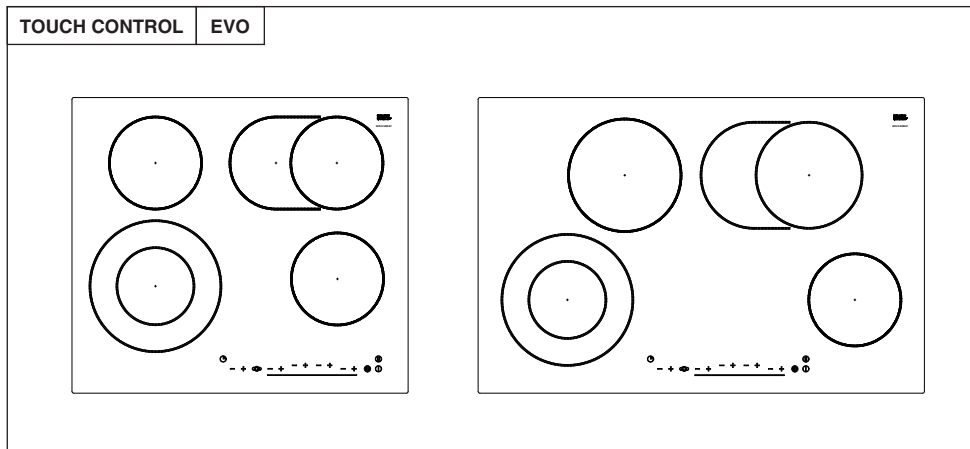
Heizelemente touch control

Berührungstasten
Alle Funktionen können über Berührungstasten (kapazitive Sensoren) auf der Frontpartie der Bedienungsblende eingeschaltet werden; jeder Taste entspricht eine Anzeige.
Jede Betätigung wird von einem Signalton quittiert.

Touch control EVO

- A) Einzelkochplatte (doppelter/dreifacher runder Stromkreis)
 - B) doppelte runde Kochplatte
 - C) dreifache runde Kochplatte
 - D) runde Einzelkochplatte und einzelne, Doppelstromkreis, oval
 - E) ovale Doppelkochplatte
- 1) Einschalten Ausschalten ON/OFF
 - 2) Kochfeld +
 - 3) Kochfeld -
 - 4) doppelter/dreifacher Stromkreis
 - 5) Timer
 - 6) Sicherheitssperre
 - 7) Aktivierung Pause
 - 8) Display eingegebener Wert
 - 9) Display Icon
 - 10) LEUCHTDIODE Wahl Kochplatte
 - 11) LEUCHTDIODE Wahl doppelter/dreifacher Stromkreis
 - 12) LEUCHTDIODE Wahl PAUSE
 - 13) LEUCHTDIODE Wahl Timer Kochfelder
 - 14) LEUCHTDIODE Wahl unabhängiger Timer
 - 15) LEUCHTDIODE Sicherheitssperre





Einschalten des touch control "evo"

- ① Aktiviert man die Taste ON/OFF geht man von der Modalität OFF zur Modalität WARTEN über.

Auf dem Display der Kochfelder wird statisch "0" angezeigt. Aktiviert man die Tasten "+" und "-" des gewählten Kochfelds, geht man von der WARTE-Modalität zur AKTIV-Modalität über.

- ● Das entsprechende Display/Icon geht an.
- Wenn man mit der Taste "+" beginnt, geht das Kochniveau automatisch von "0" auf "5" über. Wenn man mit der Taste "-" beginnt, geht das Kochniveau von "0" auf "9" über. Die kontinuierliche Aktivierung der Tasten "+" und "-" erhöht das Kochniveau oder senkt es ab.

Abschalten

- a) Durch gleichzeitige Betätigung der Taste "+" und "-" des betreffenden Kochfelds.
- b) Durch Wahl der Kochtaste "0" mit der Taste "-". Das entsprechende Display zeigt ein "H" an, bis die Oberfläche des abgeschalteten Bereichs eine Temperatur unter 60°C anzeigt. Alle Kochflächen werden durch Betätigung der ON/OFF-Taste sofort abgeschaltet.

Felder mit doppel- und dreifachstromkreis

- ⊞ Die Funktion DOPPELT oder DREIFACH kann nur aktiviert werden, wenn das betreffende Kochfeld sich in der AKTIV-Modalität befindet.

Doppelstromkreis

- ⊞ C > Betätigt man die Vielfachstromkreistaste wird der externe Stromkreis aktiviert. Das entsprechende Display/Icon wird eingeschaltet. Das Abschalten des Doppelstromkreises erfolgt, indem von Neuem die Funktion Vielfachstromkreis betätigt wird.

Dreifachstromkreis

- ⊞ Die erste Betätigung aktiviert den zweiten Zwischenbereich.
- ⊞ Die zweite Betätigung aktiviert den dritten Außenbereich.
- ⊞ Die dritte Betätigung deaktiviert den dritten Außenbereich.
- Die vierte Betätigung deaktiviert den zweiten Außenbereich.

Timer-funktion

- ⌚ Das Funktionsmodul des Timers besteht aus max. 5 Timern. 4 Timer können den individuellen Kochfeldern zugeordnet werden und ein Timer hingegen ist von den Kochfeldern unabhängig und wird auch "Eieruhr" genannt. Die beiden Displays mit 7 Segmenten des jeweiligen Kochfelds dienen zur Anzeige der verbleibenden Zeit in Minuten, bis der Alarm des Timers ausgelöst wird. Die Leuchtdioden zeigen die verschiedenen Zuteilungen des Timers zu den Kochfeldern an. Die Leuchtdioden an den vier Ecken zeigen die Position der Kochfelder auf der Fläche an. Die fünfte Leuchtdiode, in der Mitte oben, wird dem fünften Kochfeld für das Warmhalten zugeordnet.
- Die sechste Leuchtdiode in der Mitte unten ist die "Eieruhr".

Alle Timers sind Countdown-Timer. Der mögliche Eingabebereich bewegt sich zwischen 1 und 99 Minuten. Nach der Einstellung des Timers zählt dieser die Zeit rückwärts bis 0. Danach wird ein optisches und akustisches Alarmsignal ausgegeben. In der auf das Kochfeld bezogenen Modalität wird das zugehörige Kochfeld beim Ablauf des Timers automatisch abgeschaltet.

Bevor die Timer in Betrieb genommen werden, wird die Kontrolle mit der Taste ON/OFF in die Wartemodalität gebracht. Das Abschalten der Kontrolle deaktiviert die Timer bezogen auf alle Kochfelder, während die programmierte Eieruhr weiter funktioniert.

Die Präzision der eingegebenen Timerwerte hängt von der Präzision des Oszillators Controller ab. Die Versionen RHE ohne LIN zeigen die größten Worst-Case-Toleranzwerte z.B. bei 99 Minuten + 10 Minuten / - 3,5 Minuten.

Timer-wahl

- Die Betätigung der Plus-/Minustasten des Timers führt gleichzeitig zur Wahl des gewünschten Timers. Jede weitere gleichzeitige Betätigung führt, indem die beiden Tasten 1000ms lang (Achtung: Dauerbetätigung nach 10s) gedrückt gehalten werden, zum Umschalten auf den nächsten Timer. Ausgangspunkt ist die Eieruhr, wenn in diesem Moment kein anderer Timer operativ ist; ansonsten wird mit dem ersten programmierten Timer gestartet. Die Reihenfolge ist: Eieruhr, vorderes Kochfeld links, hinteres Kochfeld links, hinteres Kochfeld rechts, vorderes Kochfeld rechts und dann von Neuem die Eieruhr, etc.. Die auf ein Kochfeld bezogenen Timer können nur gewählt werden, wenn das Kochfeld aktiviert ist (Kochniveau > 0); die nicht aktivierten Kochfelder werden ausgelassen.
- Als Sonderzubehör kann eine Taste für die Wahl des Timers vorbereitet werden, die eine einfachere Verwendung der Wahl des Timers bietet; dies ist jedoch abhängig von der Variante beschränkt möglich. Für die Modelle mit Mehrfachkonfigurierung ist es nicht möglich auf der einen Seite mit einem Wahlschalter mit der Plus-/Minustaste ausgerüstet zu werden und mit einer Taste für die Wahl des Timers mit einer anderen Konfigurierung. Dies hängt immer von der Variante ab. Der Wechsel von einem Betrieb mit den bestehenden allgemeinen Steuerungen oder mit den Steuerungen Choose&Assign zu den Steuerungen für die Wahl der Timer ist beliebig.
- Eine entsprechend dem Schema 1 blinkende Timerkontrollleuchte zeigt an, dass die Werte des Displays mit 7 Segmenten sich auf diesen Timer beziehen. Daher erkennt der Bediener sofort, wenn er die blinkende Leuchtdiode des Timermoduls sieht, welche Timeruhrzeit auf dem Display mit 7 Segmenten angezeigt ist.
- Wenn eine Timerleuchtdiode statisch an ist, zeigt das an, dass der jeweilige Timer programmiert wurde und, dass sein Countdown läuft, aber dass die Zeit derzeit nicht auf dem Display mit 7 Segmenten angezeigt wird.
- Auf dem Display mit 7 Segmenten eines bisher nicht programmierten Timers wird statisch das Symbol "00" mit blinkender Kontrollleuchte des Timers angezeigt. Mit einem schon programmierten Timer wird die verbleibende Zeit der Timer angezeigt.
- Wenn 10 s (Parameter) nach der Wahl eines Timers keine Einstellung vorgenommen wird (Display bleibt auf "00"), wird die Wahl des Timers gelöscht. Wenn jedoch einer oder mehrere andere Timer betätigt worden sind, schaltet das Display auf den Timer mit dem niedrigeren

Resetwert um. Der Wert wird auf dem Display mit 7 Segmenten angezeigt und die zugeteilte Leuchtdiode blinkt wie auf dem Schema 1 angezeigt.

- Um klar anzuzeigen, dass ein Timer ausgewählt wurde und mit den Plus-/Minustasten gesteuert werden kann, ist die Dezimalstelle auf dem Display des Timers mit 7 Segmenten, rechts, statisch beleuchtet.

Eingabe des timerwerts

- Im Anschluss an die erfolgte Wahl des Timers, blinkt die zugeteilte Kontrollleuchte wie oben beschrieben. Mit den Plus-/Minustasten ist es möglich, den Zeit-Countdown des gewünschten Timers einzustellen.
- Beginnt man mit der Plustaste, springt der erste angezeigte Wert auf "01" und nimmt in 1er-Schritten bis zu einem Maximum von "99" zu (bestehender Endanschlag).
- Beginnt man mit der Minustaste, springt der auf der Anzeige angezeigte Wert auf "30" und nimmt in 1er-Schritten bis zu "01" ab (erster Anschlag unten, bei seinem Erreichen akustisches Piepsignal).
- Um "00" zu erreichen, muss man zuerst die Minustaste loslassen und sie dann wieder aktivieren. Betätigt man die Minustaste wieder, wird die Anzeige "00" nicht verändert (zweiter Endanschlag unten). Die Einstellung kann auch mittels permanenter Betätigungen der Plus- oder Minustasten oder mittels einzelner Betätigungen erfolgen (tippen: Betätigung Taste, Loslassen, Betätigung, Loslassen, etc.).
- Bei permanenter Betätigung der Tastetritte eine automatische Beschleunigung der Einstellgeschwindigkeit auf, d. h., dass die Zeit zwischen einem Schritt und dem nächsten sich reduziert, solange die Taste gedrückt bleibt.
- Ein Timer beginnt im Allgemeinen mit dem Countdown, wenn letzterer mit Werten programmiert wurde, die nicht gleich Null sind. Beispiel: Der Timer startet mit dem Loslassen der Plustaste, nachdem der Timer-Wert "01" eingestellt wurde.
- Die Timer-Einstellungen haben Vorrang vor der Beschränkung der Betriebszeit bei hohen Kochgradeinstellungen.

Ablauf des timers / alarm des timers und bestätigung

- Sobald die eingestellte Zeit eines Timers abgelaufen ist, wird der Alarm des Timers ausgelöst; das eventuell zugeteilte Kochfeld wird sofort abgeschaltet.
- Die Angabe der Anzeige des Kochniveaus "0" blinkt abwechselnd mit dem Symbol "H", bei Vorhandensein von Resthitze.
- Das Display mit 7 Segmenten des Timers zeigt in Übereinstimmung mit dem Schema 1 "0" an. Die dem Timer entsprechende Leuchtdiode geht auch in Übereinstimmung mit dem Schema 1 an.
- Wenn ein Timer über den Ablauf des Timers (desselben oder eines anderen) hinaus zugeteilt wird, wird die Wahl gelöscht.
- Die Alarmer des Timers haben Vorrang. Wenn der Verwender beim Ablauf eines Timers Daten eingeben sollte, wird die derzeitige Aktivierung der Tasten für die Bestätigung des Alarms verwendet.

- Das akustische Alarmsignal wird aktiviert (Summer).
- Die Alarmanzeige dauert höchstens 2 Minuten, wenn der Verwender nicht vorher eingreift.
- Wenn die 2 Minuten vorbei sind oder irgendeine Taste betätigt wird, wird das Alarmsignal unterbrochen. Das akustische Signal (Summer) sowie die Kontrollleuchte des Timers werden deaktiviert.
- Wenn die Bestätigung des Alarms durch Drücken einer Taste erfolgt, wird das akustische Signal (Summer) sofort deaktiviert und es ist ein Piepton der Bestätigung der Tasten zu hören. Je nach dem Moment der Bestätigung könnte das Bestätigungssignal mit dem akustischen Alarmsignal übereinstimmen. Bei Alarmbestätigung durch Betätigung der Taste, wird die echte Funktion der Tasten nicht ausgeführt. Um die Funktion der Tasten auszuführen, ist es nötig, die Tasten loszulassen, um sie danach wieder zu aktivieren.
- Ausnahme Taste ON/OFF: Bei Bestätigung des Alarms mittels der Taste ON/OFF, erfolgt 300 ms nach der Aktivierung der Deaktivierung der Alarmsignale. Wenn die Taste danach aktiviert bleibt, schaltet die Kontrolle nach insgesamt 1 s in die Modalität OFF um.
- Wenn sich die Kontrolle in der Modalität OFF (Wecker) befand, bleibt die Kontrolle nach dem Ablauf des Timers in der Modalität OFF. Es ist nur die Alarmbestätigung möglich.

Abschalten des timers/änderung der einstellungen des timers

- Es ist möglich, den eingegebenen Timer-Wert in der Warte- oder Aktiv-Modalität, jeden Moment nach der erfolgten Wahl, zu ändern bzw. direkt in der Weckermodalität, indem die Plus- oder Minustaste betätigt wird.
- Es ist möglich, den Timer abzuschalten, indem man ihn auf den Wert "00" bringt, indem man die Minustaste drückt oder ein einziges Mal gleichzeitig die Plus- und Minustasten.
- Die mit den Kochfeldern verbundenen Timer werden deaktiviert, wenn der Kochzustand des zugeteilten Kochfelds auf 0 gebracht wird.

Sperrung/aktivierung key lock

 Die Betätigung der Taste Key-Lock in der Warte- oder Aktiv-Modalität führt zur Sperrung der Tastatur; die Kontrollleuchte Key-Lock geht statisch an. Es ist nötig, die Betätigungszeiten der Taste Key-Lock einzuhalten. Die Kontrolle arbeitet weiter in der vorher eingegebenen Modalität, kann aber nicht mehr von anderen Tasten gesteuert werden, außer von der Taste Key-Lock oder der Taste ON/OFF. Alle blockierten Tasten werden nicht von der Kontrolle bezüglich der Dauerbetätigung kontrolliert. Das Abschalten mit der Taste ON/OFF ist auch im Sperrzustand möglich. Die Funktion Key-Lock inkl. Kontrollleuchte ist beim Wiedereinschalten von Neuem aktiv (in der Wartemodalität 10 s), bis sie deaktiviert wird, indem von Neuem die Taste Key-Lock betätigt wird. Die Aktivierung/Deaktivierung der Funktion Key-Lock ist in der Modalität OFF nicht möglich. Wenn programmierte Timer in Betrieb wären, könnten die jeweiligen Timeralarme durch Betätigung einer beliebigen Taste bestätigt werden, ohne vorher die Kontrolle entsperren zu müssen.

Entsperrung/deaktivierung key lock

Die neue Betätigung der Taste Key-Lock in der Warte- oder Aktiv-Modalität führt zum Entsperrern der Tastatur und zum Abschalten der zugeordneten Kontrollleuchte Key-Lock. Alle Sensortasten können von Neuem betätigt werden.

Pausenfunktion

-  Aktiviert man die Pausentaste werden die Aufnahmen der eingegebenen Einstellungen eingefroren. Die nächste Aktivierung lässt die vorher eingegebenen Einstellungen wieder starten.

Automatisches aufheizen (oder "heat-up"-funktion)

Diese Funktion vereinfacht das Kochen. Man muss während des Kochens nicht dauernd anwesend sein; die Fläche heizt sich automatisch auf die volle Leistung auf und kehrt dann, nach einer gewissen Zeit (siehe Tabelle 1), auf das ausgewählte Leistungsniveau zurück.

Aktivierung des automatischen aufheizens

1. Die Auswahlaste (2) bezüglich des gewählten Kochfelds drücken.
2. Mit der Minustaste das Leistungsniveau 9 auswählen, dann die Plustaste verwenden, um das Niveau "A" "9" zu wählen. Nach Einstellung des für die Fortsetzung des Kochens gewünschten Niveaus mit der Minustaste, zum Beispiel Niveau 6, zeigt das Display alternativ "A" und "6" während der Funktion des "automatischen Aufheizens" an.

Beispiel: Das Leistungsniveau 9 auswählen und die automatische Aufheizfunktion mit der Plustaste (Display 9) aktivieren. Danach das Niveau 6 für die Fortsetzung des Kochens mit der Minustaste eingeben. Mit diesen Einstellungen wird die Fläche jetzt 2,5 Min. auf dem Niveau 9 aufgeheizt, das Display wechselt "A" und "6" ab und kehrt dann zum Niveau der Fortsetzung des Kochens 6 zurück.

TAB. 1

Leistungsniveau	Aufheizfunktion (Zeit in Minuten)
1	1
2	3
3	4.8
4	6.5
5	8.5
6	2.5
7	3.5
8	4.5
9	---

Tipptasten	Hitze
1	schwach
2-3	mild
4	mässig
5-6	mittel
7-8	stark
9	sehr stark

Abb. 1

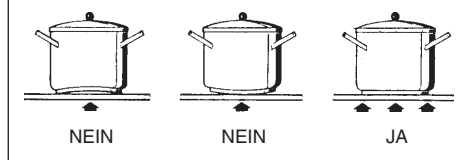
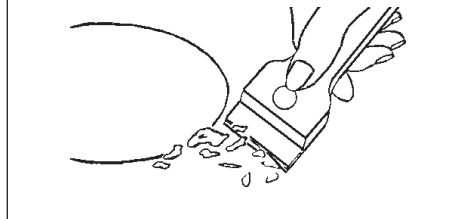


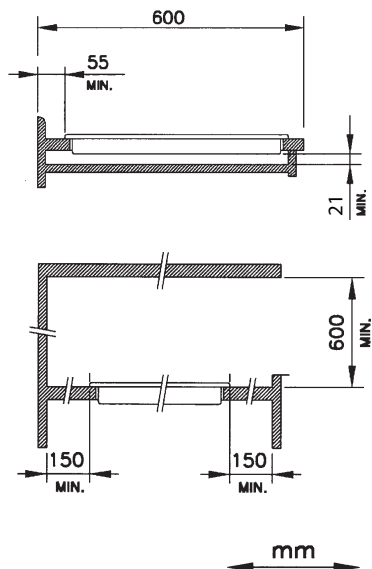
Abb. 2

**N.B.**

- Für den Gebrauch der Heizelemente empfehlen sich Töpfe mit geradem Boden und gleichem oder nur weniggrößerem Durchmesser;
- Vermeiden Sie das Überlaufen von Flüssigkeiten, in dem Sie nach Erreichen des Siedepunkts oder Erhitzen der Flüssigkeit die Wärmezufuhr zurückschalten;
- lassen Sie die Heizelemente nicht ohne Topfoder mit leeren Töpfeneingeschaltet.

Sobald ein Rib in der Oberfläche sichtbar wird, ist das Gerät sofort vom Versorgungsnetz zu trennen.

Abb. 3

**Instandhaltung (Abb. 2)**

Vor allem Essensreste und Fettspritzer von der Kochoberfläche mit einem Schaber entfernen. Danach die warme Fläche mit Sidel oder Stahlfix und Küchenpapier säubern, dann mit Wasser abwaschen und einem sauberen Lappen trocknen. Spuren von Aluminiumfolie, Plastikgegenständen, Zucker oderstark zuckerhaltigen Speisen müssen sofort von der warmen Kochfläche mit einem Schaber entfernt werden um mögliche Schäden der Plattenoberfläche zu vermeiden. Auf keinen Fall Schwämme oder Scheuerlappen verwenden; den Gebrauch von aggressiven chemischen Putzmitteln wie Fornspray oder Fleckenreinigern vermeiden.

KEINE HOCHDRUCKREINIGER VERWENDEN

Abb. 4

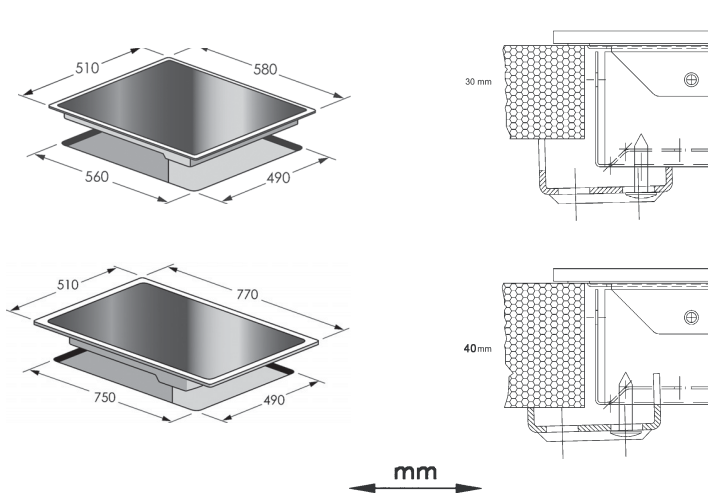
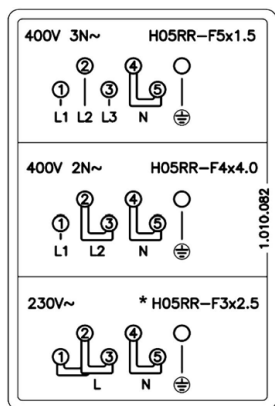


Abb. 5



* Bei Gleichzeitigkeitsfaktor

Anweisungen für den Installateur

DE

Installation

Die angegebenen Anweisungen sind an den zugelassenen Installateur als Richtlinie für die Installation, Regelung und Instandhaltung, gemäß den geltenden Gesetzen und Normen, gerichtet. Die Eingriffe dürfen nur bei ausgeschaltetem Apparat vorgenommen werden.

Aufstellung (Abb.3-4)

Der Apparat ist für den Einbau in eine Arbeitsplatte vorgesehen. Siehe Abbildung. Auf den ganzen Perimeter der Platte die mit gelieferte Dichtmasse verteilen.

Elektrischer Anschluß (Abb. 5)

Vor dem Anschluß an das elektrische Netz sich davon überzeugen, daß:

- die Eigenschaften der Anlage mit denen auf dem unter der Ofenplatte angebrachten Leistungsschild übereinstimmen;
- die Anlage mit einem wirksamen Erdanschluß gemäß den geltenden Normen und Gesetzbestimmungen versehen ist. Der Erdanschluß ist gemäß Gesetz verbindlich.

Falls der Apparat nicht mit einem Kabel und/ oder mit einem entsprechenden Stecker ausgerüstet ist, muß gleichwertiges Material zur Stromentnahme, wie auf dem Leistungsschild angegeben, und für die Arbeit temperatur verwendet werden. Das Kabel darf an keiner Stelle eine Temperatur von mehr als 50°C über der Raumtemperatur erreichen. Für den direkten Netzanschluss muss ein allpoliger Schalter zwischengelegt werden, der für die auf dem Typenschild angegebene Last bemessen ist, und der die Trennung vom Netz mit einer Kontaktweite gewährleistet, die gemäß den Installationsnormen die vollständige Abschaltung bei Überspannung der Kategorie III ermöglicht (das gelb/grüne Erdkabel darf nichtunterbrochen werden). Die Steckdose oder der allpolige Schalter müssen bei dem installierten Apparat leicht zu erreichen sein.

Der Hersteller lehnt jede Verantwortung ab falls oben genannte Ausführungen und die üblichen Unfallnormen nicht eingehalten werden.

Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen technischen Kundendienst oder in jedem Fall durch eine entsprechend qualifizierte Fachkraft ersetzt werden, um jedes Risiko auszuschließen.

HEIZELEMENTE		
V	Typ	W
~230 V	dreifacher Strahlungskreis	Ø 145 1200
	dreifacher Strahlungskreis	Ø 180 - Ø 195 1700 - 1900
	dreifacher Strahlungskreis	Ø 210 2100
	Einzel-Strahlungskreis	Ø 145 1200
	Einzel-Strahlungskreis	Ø 180 - Ø 195 1700 - 1900
	Einzel-Strahlungskreis	Ø 210 2100
	gemischter Halogen-/ Strahlungskreis	Ø 145 1200
	gemischter Halogen-/ Strahlungskreis	Ø 180 1800
	Doppelstrahlungskreis	Ø 210/120-100-80 2100
	ovaler Doppelstrahlungskreis	145x250 1800
	ovaler Doppelstrahlungskreis	145x300 2000
	Einzel-Strahlungskreis	185x305 1500
	Einzel-Strahlungskreis	Ø 100 600
	Doppelstrahlungskreis	Ø 230/140 2500
	Doppelstrahlungskreis	Ø 180/80-100-120-80 1700 - 2000
	ovaler Doppelstrahlungskreis	170x265 2200 - 2400
	Rechteckig Doppelstrahlungskreis	140x240 200
	Einzel-Strahlungskreis	Ø 230 2500
	Doppelstrahlungskreis	Ø 270/210 2200 - 2400
	dreifacher Strahlungskreis	Ø 270/210/140 2400
	Rechteckig Doppelstrahlungskreis	140x240 2000
	ovaler dreifacher Strahlungskreis	170x265 2400

Die Herstellerfirma übernimmt keinerlei Verantwortung für eventuell in dieser Broschüre enthaltene Ungenauigkeiten, die auf Druckfehler zurückzuführen sind und behält sich das Recht vor an ihren Produkten alle für notwendig erachteten Änderungen anzubringen, ohne die wesentlichen Eigenschaften zu beeinflussen.

INBOUW-KOOKPLAAT VERGLAASD KERAMIEK “EVO”

Geachte klant,

wij danken u en feliciteren ons met de door u gedane keuze. Dit nieuwe produkt, zorg-vuldig ontworpen engeconstrueerd uit materialen van de allerbeste kwaliteit, isgedegen uitgetest om al uweisen voor een perfect kookresultaat te kunnenbevredigen. Wij verzoeken u daarom de eenvoudige instructies te lezen en te respecteren, dewelke het u toe zullen staan om al vanaf het eerste gebruik uitstekende resultaten te bereiken. Met dit moderne apparaatdoen wij u onze welgemeende gelukwensen toekomen.

DE FABRIKANT



English



Deutsch



Nederlands



NL



Français

Index

Instructies voor de gebruiker

- Installatie, 24
- Gebruik, 24
- Functies, 24
- Onderhoud, 28

Instructies voor de installateur

- Installatie, 30
- Plaatsing, 30
- Elektrische aansluiting, 30
- Verwarmingselementen, 31

DIT PRODUKT IS ALS HUISHOUDELIJK APPARAAT GEDACHT. VOOR BESCHADIGINGEN AAN SPULLEN OF PERSONEN DIE AAN VERKEERDE INSTALLATIE, MISBRUIK OF VERKEERDE GEBRUIK ZIJN TE WIJTEN, NEEMT DE FABRIKANT GEEN VERANTWOORDELIJKHEID OP ZICH.

Instructies voor de gebruiker

Installatie

Alle hande lingen met betrekking tot de installatie (elektrische verbinding) moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel volgens de geldende normen.
Zie voor de specifieke instructies het gedeelte gereserveerd voor de installateur.

KIJK NIET INDE HALOGEENLAMP.

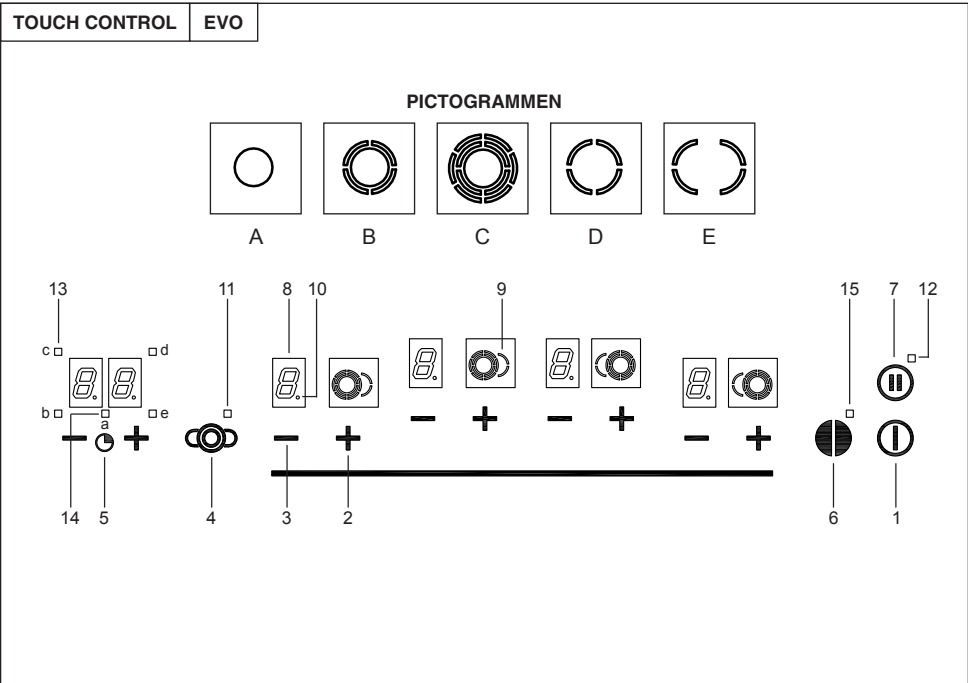
Gebruik

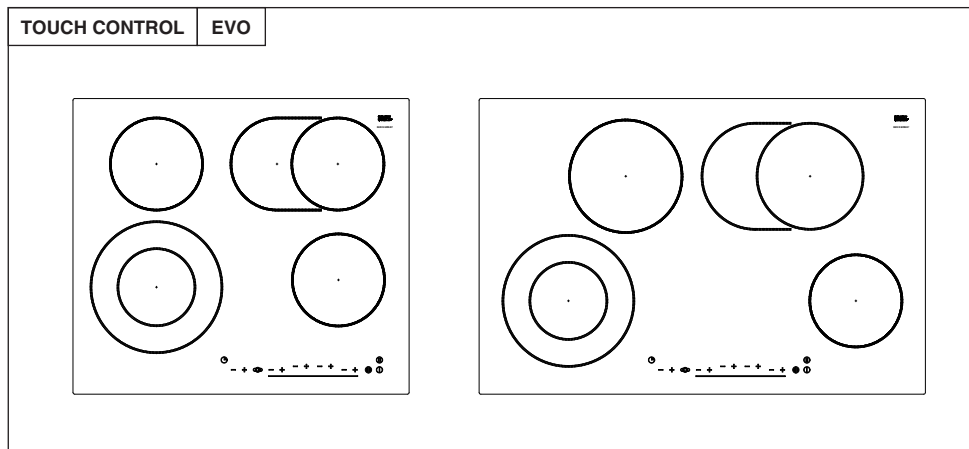
Verwarmingselementen touch control

Drukgevoelige toetsen Alle handelingen kunnen worden uitgevoerd met drukgevoelige toetsen (capacitieve sensoren) die op het frontpaneel van de fiche staan; met elke toets komt eendisplay overeen.
Elke handeling wordt met een “biep” bevestigd.

Touch control EVO

- A) Enkele brander (dubbel/drievoudig rond circuit)
 - B) Dubbele ronde brander
 - C) Drievoudige ronde brander
 - D) Enkele ronde brander en enkele brander met ovaal dubbel circuit
 - E) Dubbele ovale brander
-
- 1) Inschakeling uitschakeling ON/OFF
 - 2) Kookzone +
 - 3) Kookzone -
 - 4) Dubbel/drievoudig circuit
 - 5) Timer
 - 6) Vergrendeling
 - 7) Activering pauze
 - 8) Display ingestelde waarde
 - 9) Display pictogram
 - 10) LED selectie brander
 - 11) LED selectie dubbel/drievoudig circuit
 - 12) LED selectie PAUZE
 - 13) LED selectie Timer Kookzone
 - 14) LED selectie onafhankelijke Timer
 - 15) LED vergrendeling





Inschakeling van de touch control "evo"

① Door de toets ON/OFF te activeren, wordt van de OFF-modus overgegaan naar de WACHT-modus. Op het display van de kookzones wordt statisch "0" weergegeven. Door het activeren van de toetsen "+" en "-" van de gekozen kookzone wordt van de WACHT-modus overgegaan naar de ACTIEVE modus.

○ ● Het overeenkomstige display/pictogram licht op. Als u begint met de "+"-toets, gaat het kookniveau automatisch van "0" tot "5". Als u begint met de "-"-toets, gaat het kookniveau van "0" tot "9". De continue activering van de toetsen "+" en "-" verhoogt of verlaagt het kookniveau.

Uitschakeling

- a) Door tegelijkertijd de toets "+" en "-" van de kookzone in kwestie te activeren;
- b) Door de toets voor koken "0" te selecteren met de toets "-". Het overeenkomstige display geeft een "H" weer totdat het oppervlak van de uitgeschakelde zone een temperatuur onder 60°C bereikt. Alle kookzones worden onmiddellijk uitgeschakeld door te drukken op de ON/OFF-toets.

Zones met dubbel en driefvoudig circuit

⊞ De functie DUBBEL of DRIEVoudig kan alleen worden geactiveerd, wanneer de kookzone in kwestie zich in de ACTIEVE modus bevindt.

Dubbel circuit

⊞ ⊞ Door de toets multicircuit te activeren, wordt het externe circuit geactiveerd. Het overeenkomstige display/pictogram licht op. De uitschakeling van het dubbele circuit vindt plaats door opnieuw de functie multicircuit te activeren.

Driefvoudig circuit

- ⊞ Met de eerste activering wordt de tweede overgangszone geactiveerd.
- ⊞ Met de tweede activering wordt de derde externe zone geactiveerd.
- ⊞ Met de derde activering wordt de derde externe zone gedeactiveerd.
- Met de vierde activering wordt de tweede externe zone gedeactiveerd.

Timer-Functie

⌚ De functionele module van de timer bestaat uit max. 5 timers. Er kunnen 4 timers worden toegewezen aan de individuele kookzones, terwijl één timer onafhankelijk is van de kookzones en ook "egg timer" wordt genoemd. De twee displays met 7 segmenten van de betreffende kookzone dienen voor de weergave van de overblijvende en resterende tijd in minuten, totdat het alarm van de timer afgaat. De LED's geven de verschillende toewijzingen van de timers aan de kookzones aan. De LED's op de vier hoeken geven de positie van de kookzones op het vlak aan. De vijfde LED, centraal boven, wordt aan de vijfde kookzone toegewezen voor het warmhouden- de zesde LED centraal onder is de "egg timer". Alle timers zijn in Count-Down timer-uitvoering. Het mogelijke instelbereik ligt tussen 1 en 99 minuten. Na instelling van de timer telt deze de tijd achteruit tot 0. Daarna klinkt er een optisch en akoestisch alarmsignaal. In de modus die op de kookzone betrekking heeft, wordt de bijbehorende kookzone automatisch uitgeschakeld wanneer de tijd van de timer verstreken is. Alvorens de timers in werking te stellen, wordt de besturing met de toets ON/OFF in de wachtmodus gebracht.

Door de uitschakeling van de besturing worden de timers met betrekking op alle kookzones gedeactiveerd, terwijl de geprogrammeerde egg timer blijft functioneren.

De precisie van de ingestelde timerwaarden hangt af van de precisie van de oscillator Controller. De versies RHE zonder LIN tonen de grootste toleranties van worst case bijv. bij 99 minuten + 10 minuten / - 3,5 minuten.

Selectie timer

- De activering van de plus/min-toetsen van de timer zorgt tegelijkertijd voor de selectie van de gewenste timer. Iedere andere gelijktijdige activering, waarbij de twee toetsen gedurende 1000ms worden ingedrukt (let op: activering permanent na 10s) brengt de omschakeling naar de volgende timer met zich mee. Beginpunt is de egg timer, als er op dat moment geen enkele andere timer operatief is; zoniet dan beginnen met de eerst geprogrammeerde timer. De volgorde is: egg timer, kookzone linksvoor, kookzone linksachter, kookzone rechtsachter, kookzone rechtsvoor en daarna weer de egg timer, etc. De timers met betrekking op een kookzone kunnen alleen worden geselecteerd wanneer de kookzone geactiveerd is (kookniveau > 0); de niet geactiveerde kookzones worden achterwege gelaten.
- Als optional kan er een toets voorbereid worden voor de selectie van de timer die het meest eenvoudig te gebruiken is voor de selectie van de timer; dit is echter op beperkte wijze per variant mogelijk. Het is niet mogelijk de modellen met meervoudige configuraties aan de ene kant uit te rusten met een selecteur met de plus/min-toets, en met een toets voor de selectie van de timer met een andere configuratie. Dit hangt altijd van de variant af. De verandering van een werking met de bestaande algemene bedieningen of met de bedieningen Choose&Assign in bedieningen voor de selectie van de timers is willekeurig.
- Een knipperend verklikkerlichtsignaal van de timer signaleert volgens schema 1 dat de waarden van de display met 7 segmenten betrekking hebben op deze timer. De bediener herkent dan ook meteen, als hij de knipperende LED van de timermodule ziet, welke timertijd er op het display met 7 segmenten wordt weergegeven.
- Als een timer-LED op statische wijze is ingeschakeld, duidt dat erop dat de betreffende timer geprogrammeerd is en dat het aftellen bezig is, maar dat de tijd nu niet op het display met 7 segmenten wordt weergegeven.
- Op de displays met 7 segmenten van een tot nu toe niet geprogrammeerde timer, wordt statisch het symbool "00" weergegeven met knipperend verklikkerlichtsignaal van de timer. Met een reeds geprogrammeerde timer wordt de resterende tijd van de timers weergegeven.
- Als er 10 sec. (parameter) na de selectie van een timer geen instelling wordt uitgevoerd (display blijft op "00"), wordt de selectie van de timer gewist. Als er echter één of meerdere andere timers zijn geactiveerd, schakelt het display over naar de timer met de laagste resetwaarde. De waarde wordt weergegeven op het display met 7 segmenten en de toegewezen LED knippert zoals aangegeven in schema 1.
- Om duidelijk te laten zien dat een timer geselecteerd is, en met

de plus/min-toetsen beheerd kan worden, is het decimale punt op het display van de timer met 7 segmenten aan de rechterkant, statisch verlicht.

Instelling van de timerwaarde

- Nadat de timer is geselecteerd, knippert het toegewezen verklikkerlichtsignaal zoals hierboven beschreven. Met de toetsen Plus/Min is het mogelijk de countdown-tijd van de gewenste timer in te stellen.
- Beginnend met de Plus-toets, springt de eerste weergegeven waarde op "01" om in stappen van 1 toe te nemen tot een maximum van "99" (geldige eindaanslag).
- Beginnend met de Min-toets, springt de waarde weergegeven op de aanduiding op "30" om in stappen van 1 af te nemen tot "01" (eerste aanslag onder, bij bereiken akoestisch beepsignaal).
- Om de "00" te bereiken, dient u eerst de Min-toets los te laten om deze daarna te heractiveren. Door nog een keer op de Min-toets te drukken, wordt de weergave "00" niet gewijzigd (tweede eindaanslag onder). De instelling kan ook gebeuren door permanente activeringen van de toetsen Plus of Min door middel van afzonderlijke activeringen (tikken: activering toets, loslaten, activering, loslaten, etc.).
- In geval van permanente activering van de toets, wordt er een automatische versnelling waargenomen van de afstelsnelheid, dat wil zeggen de tijd die verstrijkt tussen een stap en de daaropvolgende wordt verlaagd, zo lang de toets blijft ingedrukt.
- Een timer start over het algemeen met de countdown, als deze is geprogrammeerd met waarden die niet gelijk zijn aan 0. Voorbeeld: de timer start bij het loslaten van de Plus-toets nadat de timerwaarde "01" is ingesteld.
- De instellingen van de timer hebben voorrang op de afbakening van de werkingstijd in aanwezigheid van instellingen van hoge kookniveaus.

Aflopen timer/timeralarm en bevestiging

- Als de ingestelde tijd van een timer eenmaal verlopen is, gaat het alarm van de timer af; de eventueel toegewezen kookzone wordt onmiddellijk uitgeschakeld.
- De aanduiding voor weergave van kookniveau "0" knippert afwisselend met het symbool "H", bij aanwezigheid van restwarmte.
- Het display met 7 segmenten van de timer geeft "0" aan overeenkomstig schema 1. De tLED die overeenkomt met de timer licht ook op overeenkomstig schema 1.
- Als er een timer wordt toegewezen na het aflopen van de timer (dezelfde of een andere), wordt de selectie gewist.
- De alarmen van de timer hebben voorrang. Mocht de gebruiker op het moment van het aflopen van een timer gegevens invoeren, dan wordt de huidige activering van de toetsen gebruikt voor de bevestiging van het alarm.
- Het akoestische alarmsignaal wordt geactiveerd (piepend geluid).
- De signalering van het alarm duurt maximaal 2 minuten, als de gebruiker niet eerder ingrijpt.
- Aan het einde van de 2 minuten of door te drukken op een

willekeurige toets, wordt de signalering van het alarm stopgezet. Het akoestische signaal (piepend geluid) alsook het verlikkerlichtsignaal van de timer worden gedeactiveerd.

- Als de bevestiging van het alarm plaatsvindt door te drukken op een toets, wordt het akoestische signaal (piepend geluid) meteen gedeactiveerd en klinkt er een bevestigingsbeep voor de toetsen. Al naargelang het moment van de bevestiging kan het bevestigingssignaal samenvallen met het akoestische alarmsignaal. In geval van alarmbevestiging door middel van toetsactivering, wordt de werkelijke functie van de toetsen niet uitgevoerd. Om de functie van de toetsen te activeren, is het noodzakelijk de toetsen los te laten en vervolgens opnieuw te activeren.
- Uitzondering: toets ON/OFF: in geval van alarmbevestiging door middel van de toets ON/OFF, wordt 300 ms na de activering de deactivering van de alarmsignalen uitgevoerd. Als de toets vervolgens geactiveerd blijft, gaat de besturing na een totaal van 1 sec. over op de OFF-modus.
- Als de besturing zich in de OFF-modus bevond (wekker), blijft de besturing na het aflopen van de timer in de OFF-modus. Alleen de bevestiging van het alarm is mogelijk.

Uitschakeling van de timer/wijziging van de timerinstellingen

- Het is mogelijk de ingestelde waarde van de timer te wijzigen, in de wacht- of actieve modus, op ieder moment nadat de selectie heeft plaatsgevonden, ofwel direct in de wekker-modus, door te drukken op de Plus- of Min-toets.
- Het is mogelijk de timer uit te schakelen door de waarde ervan op "00" te zetten, door op de Min-toets te drukken of in één keer tegelijkertijd de Plus- en Min-toets in te drukken.
- De aan de kookzones verbonden timers worden gedeactiveerd wanneer de kookstatus van de toegewezen kookzone op 0 wordt gesteld.

Blokking/activ Key lock

 De activering van de toets Key-Lock in de wacht- of actieve modus, brengt de blokkering van het toetsenbord met zich mee; het verlikkerlichtsignaal Key-Lock wordt statisch verlicht. Het is noodzakelijk de activeringstijden van de toets Key-Lock in acht te nemen. De besturing blijft werken in de eerder ingestelde modus, maar kan niet door andere toetsen bestuurd worden, met uitzondering van de toets Key-Lock of de ON/OFF-toets. Alle geblokkeerde toetsen worden niet gecontroleerd door de besturing wat de continue activering betreft. Uitschakeling van de ON/OFF-toets is ook mogelijk tijdens de blokkeringstoestand. De functie Key-Lock incl. verlikkerlichtsignaal is weer actief bij herinschakeling (in de wachtmodus 10 sec.), tot deze wordt gedeactiveerd door opnieuw de toets Key-Lock te activeren. De activering/deactivering van de functie Key-Lock in de OFF-modus is niet mogelijk. Mochten er geprogrammeerde timers in werking zijn, dan kunnen de betreffende timeralarmen worden bevestigd met de activering van een willekeurige toets, zonder eerst de besturing te hoeven deblokken.

Deblokkering/deactivering key lock

Het opnieuw activeren van de toets Key-Lock in de wacht- of actieve modus, brengt de deblokkering van het toetsenbord en de uitschakeling van het toegewezen verlikkerlichtsignaal Key-Lock met zich mee. Alle sensortoetsen kunnen opnieuw geactiveerd worden.

Pauze-Functie

 Door de toets pauze te activeren, worden de absorpties van de ingestelde regelingen bevroren. Met de daaropvolgende activering worden de eerder ingestelde regelingen weer opgestart.

Automatische opwarming (of functie "heat-up")

Deze functie vereenvoudigt het koken. Het is niet noodzakelijk permanent aanwezig te zijn tijdens het koken; het vlak warmt zich automatisch op vol vermogen op en keert vervolgens na een bepaalde tijd terug naar het geselecteerde vermogensniveau (zie tabel 1).

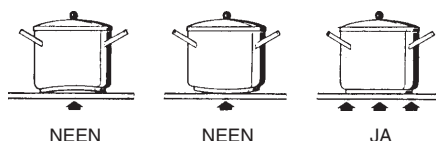
De automatische opwarming activeren

1. Drukken op de selectietoets (2) met betrekking tot de gewenste kookzone.
 2. Het vermogensniveau 9 selecteren met de min-toets; daarna de plus-toets gebruiken om het niveau "A" "9" te selecteren. Vervolgens het gewenste niveau instellen voor de voortzetting van het koken met de min-toets, bijv. niveau 6. Het display geeft wisselend "A" en "6" weer tijdens de functie "automatische opwarming".
- Voorbeeld: Het vermogensniveau 9 selecteren en de functie automatische opwarming activeren met de plus-toets (display 9). Daarna met de min-toets niveau 6 instellen om het koken voort te zetten. Met deze instellingen wordt het vlak nu 2,5 min. op niveau 9 verwarmd; het display wisselt af tussen "A" en "6" en keert vervolgens terug naar het niveau voor verder koken 6.

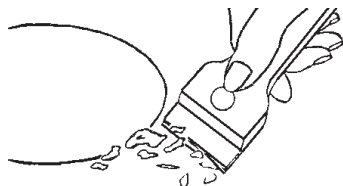
TAB. 1	
vermogensniveau	Functie Heat-up (Tijd in minuten)
1	1
2	3
3	4.8
4	6.5
5	8.5
6	2.5
7	3.5
8	4.5
9	---

touch control	warmte intensiteit
1	zwak
2-3	zeer laag
4	laag
5-6	medium
7-8	hoog
9	zeer hoog

Afb. 1



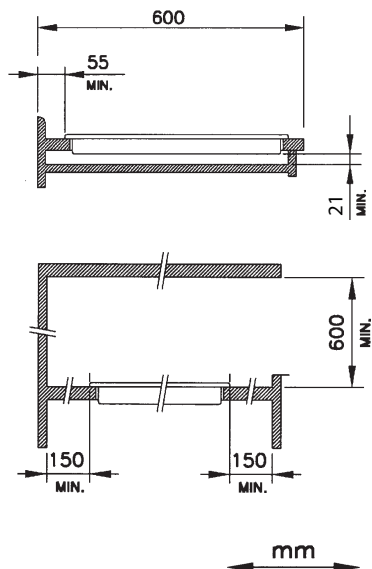
Afb. 2

**N.B. :**

- Bij het gebruik van de elementen wordt aangeraden om gebruik te maken van pannen met een platte bodem (Fig.6), waarvan de diameter gelijk is of iets groter dan is aangegeven op de plaat;
- Overkoken van vloeisto vermijden; daarom bij het aan de kook raken of hoe dan ook bij verwarmde vloeistoffen de toevoer van warmte verminderen;
- de elementen niet ingeschakeld laten zonder pan of met een lege pan of braadpan.

Bij het vaststellen van zelfs het kleinste mogelijke scheurtje in het oppervlak van de kookplaat onmiddellijk de elektriciteitstoevoer onderbreken.

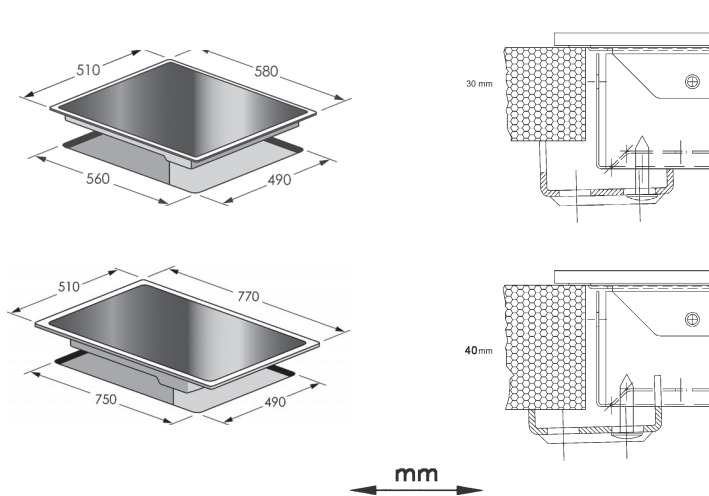
Afb. 3

**Onderhoud**

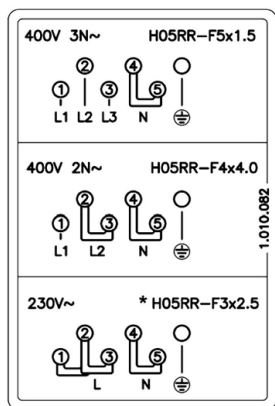
(Fig.8) Voor het koken etens-resten en vetsspatten van het kookoppervlak verwijderen met een schraper. Vervolgens de warme zone reinigen met Sidel of Stahlfix en keukenpapier, na-spoelen met water en drogen met een schoon stuk keukenpapier. Stukjes aluminiumfolie, plastic voorwerpen, suiker of sterk sui-kerhoudend voedsel moeten on-middel-lijk van de kookzone verwijderd worden met een schraper om mogelijke be-schadigingen aan het oppervlak van de plaat te voorkomen. In geen enkel geval sponzen of ruwe doeken gebruiken; ook het gebruik van aggresieve reinigingsmiddelen zoals Fomo-spray of vlekverwijderaars ver-mijden.

GEEN STOOMREINIGERS GEBRUIKEN

Afb. 4



Afb. 5



* In aanmerking van de Geleijktijdigheidsfactor

Instructies voor de installateur

Installatie

De onderstaande instructies zijn bedoeld voor de gekwalificeerde installateur, die de installatie, regeling en het onderhoud uitvoert volgens de geldende wetten en normen. Reparaties moeten altijd worden uitgevoerd terwijl de stroomvoorziening van het apparaat is onderbroken.

NL

Plaatsing (Afb. 3-4)

Het apparaat is voorzien om te worden verzonken in een keukenblad zoals geïllustreerd in de betreffende figuur. Dicht de ruimte tussen het keukenblad en de plaat rondom af met de bijgeleverde kit.

Elektrische aansluiting (Afb. 5)

Alvorens de elektrische aansluiting te verrichten verzekert men zich ervan dat:

- de karakteristieken van het stroomvoorzienende apparaat voldoen aan hetgeen is vermeld op de registratieplaat onder de kookplaat;
- dat het stroomvoorzienende apparaat voorzien is van een effectieve aarde-verbinding volgens de wettelijk voorgeschreven normen en beschikkingen. Het aarden is verplicht volgens de wet.

In het geval dat het apparaat niet is uitgerust met een kabel en/of stekker, dient gebruik gemaakt te worden van materiaal, geschikt voor de stroomvoering en de werkt temperatuur, zoals aangegeven op de registratieplaat. De kabel mag op geen enkel punt een temperatuur bereiken die hoger is dan 50°C boven de omgevingstemperatuur.

Voor de rechtstreekse aansluiting op het elektriciteitsnet moet er een omnipoaire schakelaar worden aangebracht, die is gedimensioneerd voor de belasting op het plaatje en die de loskoppeling van het elektriciteitsnet verzekert, met een openingsafstand van de contacten die de volledige loskoppeling toestaat bij overspanning van categorie 111, overeenkomstig de installatieregels (de gele/groene aardkabel mag niet worden onderbroken). De stekker of schakelaar moet gemakkelijk bereikbaar zijn als de apparatuur eenmaal geïnstalleerd is.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade van welke aard ook voortvloeiende uit het gebruik van het apparaat, indien de gebruiker niet de gebruikelijke preventieve normen niet worden gerespecteerd.

Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant of door de technische dienst worden vervangen. In elk geval door een persoon met een soortgelijke kwalificatie, zodat elk gevaar wordt vermeden.

VERWARMINGSELEMENTEN		
V	type	W
~230 V	Drievoudige straalings-stroomkring	Ø 145 1200
	Drievoudige straalings-stroomkring	Ø 180 - Ø 195 1700 - 1900
	Drievoudige straalings-stroomkring	Ø 210 2100
	Eenvoudige straalings-stroomkring	Ø 145 1200
	Eenvoudige straalings-stroomkring	Ø 180 - Ø 195 1700 - 1900
	Eenvoudige straalings-stroomkring	Ø 210 2100
	Gemengd halogeen/uitstraling	Ø 145 1200
	Gemengd halogeen/uitstraling	Ø 180 1800
	Dubbele straalings-stroomkring	Ø 210/120-100-80 2100
	Dubbele ovale straalings-stroomkring	145x250 1800
	Dubbele ovale straalings-stroomkring	145x300 2000
	Eenvoudige straalings-stroomkring	185x305 1500
	Eenvoudige straalings-stroomkring	Ø 100 600
	Dubbele straalings-stroomkring	Ø 230/140 2500
	Dubbele straalings-stroomkring	Ø 180/80-100-120-80 1700 - 2000
	Dubbele ovale straalings-stroomkring	170x265 2200 - 2400
	Dubbele rechthoekig straalings-stroomkring	140x240 200
	Eenvoudige straalings-stroomkring	Ø 230 2500
	Dubbele straalings-stroomkring	Ø 270/210 2200 - 2400
	Drievoudige straalings-stroomkring	Ø 270/210/140 2400
	Dubbele rechthoekig straalings-stroomkring	140x240 2000
	Drievoudige ovale straalings-stroomkring	170x265 2400

NL

De fabrikant wijst iedere verantwoordelijkheid af in geval dat het bovenstaande en de gebruikelijke preventieve normen niet worden gerespecteerd.

TABLES DE CUISSON VITROCÉRAMIQUE “EVO”

Cher client,

merci et sincères félicitations pour le choix que vous avez fait. Ce nouveau produit, développé avec soin et fabriqué avec des matières de toute première qualité, a été soigneusement rodé pour satisfaire toutes Vos exigences d'une cuisson parfaite. Veuillez lire attentivement les instructions simples portées sur cette notice qui vous permettront d'obtenir d'excellents résultats dès la première utilisation. Nous vous souhaitons une entière et pleine satisfaction quant à l'utilisation de cet appareil moderne.

LE CONSTRUCTEUR

GB**English****DE****Deutsch****NL****Nederlands****FR****Français****FR**

Index

Notice d'emploi

Installation, 34
Mode d'emploi, 34
Fonctions, 34
Entretien, 38

Modalités d'installation

Installation, 40
Positionnement, 40
Branchement électrique, 40
Éléments de chauffe, 41

**CE PRODUIT EST CONÇU EXCLUSIVEMENT
POUR USAGE DOMESTIQUE. LE
CONSTRUCTEUR DÉCLINE TOUTE
RESPONSABILITÉ POUR DOMMAGES
ET BLESSURES CAUSÉES PAR UNE
INSTALLATION INCORRECTE OU PAR UN
USAGE IMPROPRE, ERRONÉ OU ABSURDE.**

Instructions pour l'utilisateur

Installation

Toutes les opérations relatives à l'installation (raccordement électrique) doivent être faites par un personnel qualifié, en conformité avec les normes en vigueur.
En ce qui concerne les instructions spécifiques voir la partie réservée à l'installateur.

NE PAS FIXER INTENSÉMENT LA LAMPE HALOGÈNE.

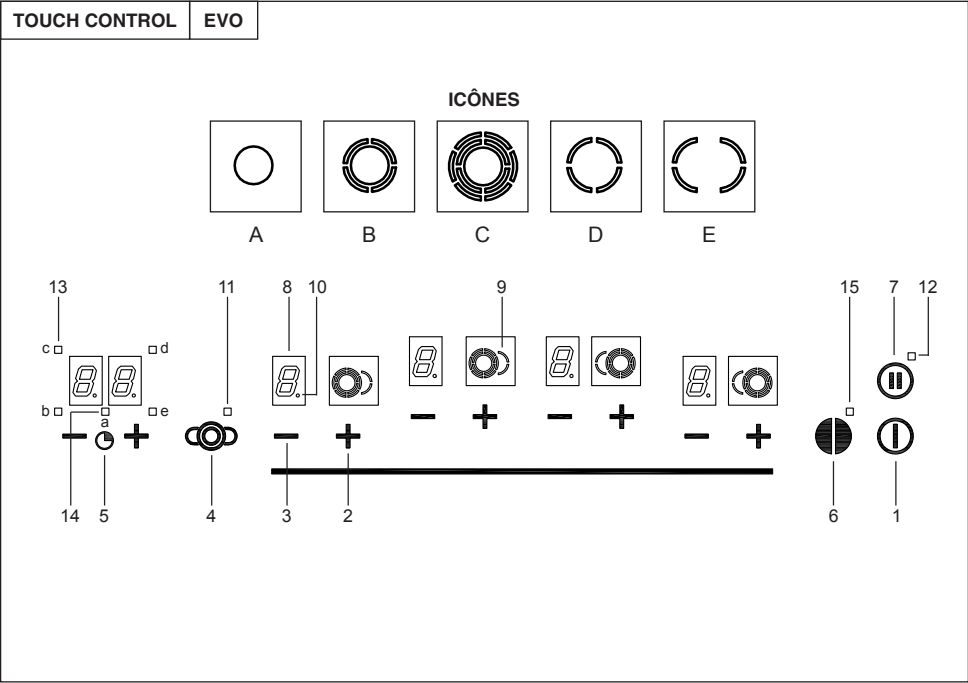
Emploi

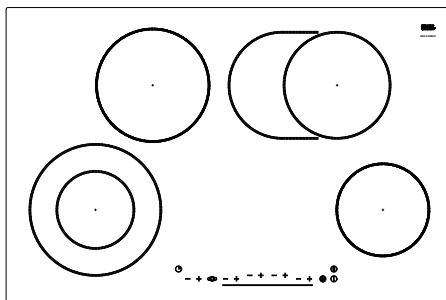
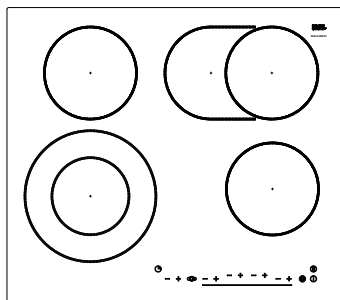
ÉLÉMENTS CHAUFFANT TOUCH CONTROL

Touches à effleurement
Toutes les opérations peuvent être effectuées à l'aide des touches à effleurement (capteurs capacitifs), situés sur le panneau avant de la carte; à chaque touche correspond un display. Toute activité sera confirmée par un signal sonore.

Touch control EVO

- A) Feu simple (double/triple circuit rond)
 - B) Feu double rond
 - C) Feu triple rond
 - D) Feu simple rond et simple du double circuit ovale
 - E) Feu double ovale
- 1) Allumage et extinction ON/OFF
 - 2) Zone de cuisson +
 - 3) Zone de cuisson -
 - 4) Double/triple circuit
 - 5) Minuterie
 - 6) Verrouillage de la sécurité
 - 7) Activation de la pause
 - 8) Écran de la valeur programmée
 - 9) Écran de l'icône
 - 10) LED de sélection du feu
 - 11) LED de sélection du double/triple circuit
 - 12) LED de sélection PAUSE
 - 13) LED de sélection de la Minuterie des Zones de cuisson
 - 14) LED de sélection de la Minuterie indépendante
 - 15) LED du verrouillage de la sécurité





Allumage de la commande par touches "evo"

① En actionnant la touche ON/OFF, l'on passe du mode OFF au mode ATTENTE. Dans l'écran des zones de cuisson, "0" est affiché de façon statique. En actionnant les touches "+" et "-" de la zone de cuisson choisie, l'on passe du mode ATTENTE au mode ACTIVATION.

○ ● L'écran/l'icône correspondant(e) s'allume. Si l'on commence avec la touche "+", le niveau de cuisson passe automatiquement de "0" à "5". Si l'on commence avec la touche "-", le niveau de cuisson passe de "0" à "9". L'actionnement continue des touches "+" et "-" augmente ou diminue le niveau de cuisson.

Extinction

- En actionnant simultanément les touches "+" et "-" de la zone de cuisson concernée.
- En sélectionnant la touche de cuisson "0" à l'aide de la touche "-".

L'écran correspondant affichera un "H" jusqu'à ce que la surface de la zone éteinte atteigne une température inférieure à 60°C. Toutes les zones de cuisson sont éteintes avec un effet immédiat en actionnant la touche ON/OFF.

Zones à double et triple circuit

⊞ La fonction DOUBLE ou TRIPLE ne peut être activée que lorsque la zone de cuisson concernée se trouve en mode ACTIVATION.

Double circuit

⊞ ⊞ En actionnant la touche multicircuit, le circuit externe est activé. L'écran/l'icône correspondant(e) s'allume. L'extinction du double circuit a lieu en actionnant à nouveau la fonction multicircuit.

Triple circuit

- ⊞ Le premier actionnement active la deuxième zone intermédiaire.
- ⊞ Le deuxième actionnement active la troisième zone externe.
- ⊞ Le deuxième actionnement active la troisième zone externe.
- Le quatrième actionnement désactive la deuxième zone externe.

Fonction Minuterie

⌚ Le module fonctionnel de la minuterie comprend un maximum de 5 minuteurs. 4 minuteurs peuvent être affectés aux zones de cuisson individuelles, tandis qu'un minuteur est en revanche indépendant des zones de cuisson et est également dénommé "minuteur sablier". Les deux écrans à 7 segments de la zone de cuisson correspondante servent à la visualisation du temps restant exprimé en minutes, tant que l'alarme de la minuterie ne s'est pas déclenchée. Les LED indiquent les différentes affectations des minuteurs aux zones de cuisson. Les LED situés les quatre angles indiquent la position des zones de cuisson sur le plan. La cinquième LED, située au centre en haut, est affectée à la cinquième zone de cuisson, pour le garde-au-chaud. - La sixième LED, située au centre en bas, est celle du "minuteur sablier".

Tous les minuteurs exécutent le compte-à-rebours de la Minuterie. L'éventail de programmation possible va de 1 à 99 minutes. À la suite de la programmation du minuteur, celui-ci compte le temps à rebours jusqu'à 0. Après quoi, un signal d'alarme optique et sonore est émis. Dans le cadre du mode relatif à la zone de cuisson, la zone de cuisson concernée est automatiquement éteinte lorsque le temps du minuteur est écoulé.

Avant de mettre les minuteurs en service, le contrôle est positionné, par la touche ON/OFF, en mode

ATTENTION. L'extinction du contrôle désactive les minuteurs concernant toutes les zones de cuisson, tandis que le minuteur sablier programmé continue à fonctionner.

La précision des valeurs de minuterie programmées dépend de la précision de l'oscillateur du Contrôleur. Les versions RHE sans LIN font apparaître les plus grandes tolérances dans le pire des cas, par exemple à 99 minutes + 10 minutes / - 3,5 minutes.

Selection du minuteur

- L'actionnement des touches Plus/ Moins de la minuterie entraîne simultanément la sélection du minuteur désiré. Tout actionnement ultérieur effectué en même temps, en maintenant la pression sur les deux touches pendant 1000 ms (attention: actionnement permanent au bout de 10 secondes), entraîne la commutation vers le minuteur suivant. Le point de départ est le minuteur sablier si, à ce moment-là, aucun autre minuteur n'est en service ; sinon, l'on démarre à partir du premier minuteur programmé. La séquence est la suivante : le minuteur sablier, la zone de cuisson avant gauche, la zone de cuisson arrière gauche, la zone de cuisson arrière droite, la zone de cuisson avant droite, puis à nouveau le minuteur sablier, etc... Les minuteurs relatifs à une zone de cuisson ne peuvent être sélectionnés que lorsque la zone de cuisson est activée (niveau de cuisson > 0); les zones de cuisson non activées sont laissées de côté.
- En tant qu'option, pour la sélection de la minuterie, une touche présentant une plus grande facilité d'utilisation pour la sélection du minuteur peut être prévue; cependant, ceci n'est possible que de manière limitée à titre de variante. Il n'est pas possible pour les modèles à configurations multiples d'être équipés, d'une part, d'un sélecteur doté de la touche Plus/Moins et, d'autre part, d'une touche pour la sélection du minuteur ayant une configuration différente. Cela dépend toujours de la variante. Le passage d'un fonctionnement au moyen des commandes générales existantes, ou à l'aide des commandes Choose&Assign, aux commandes pour la sélection des minuteurs est arbitraire.
- sélection du minuteur ayant une configuration différente. Cela dépend toujours de la variante. Le passage d'un fonctionnement au moyen des commandes générales existantes, ou à l'aide des commandes Choose&Assign, aux commandes pour la sélection des minuteurs est arbitraire.
- Si la LED d'un minuteur est allumée de façon statique, ceci indique que le minuteur correspondant a été programmé et que son compte à rebours est en cours, mais que le temps n'est pas affiché actuellement sur les écrans à 7 segments.
- Sur les écrans à 7 segments d'un minuteur non programmé jusqu'à présent, le symbole "00" est affiché de manière statique, tandis que le voyant de contrôle du minuteur est clignotant. Pour un minuteur déjà programmé, le temps restant des minuteurs est affiché.
- Si une programmation n'est pas effectuée (l'écran reste sur "00") au bout de 10 secondes (paramètre) après la sélection d'un minuteur, la sélection du minuteur est annulée. Cependant, si un

ou plusieurs autres minuteurs ont été actionnés, l'écran commute vers le minuteur ayant une valeur de reset inférieure. La valeur est affichée sur l'écran à 7 segments et la LED affectée clignote comme cela est indiqué sur le schéma 1.

- Pour faire apparaître de façon claire qu'un minuteur a été sélectionné et qu'il pourra être géré à l'aide des touches Plus/ Moins, le point décimal situé sur l'écran de la minuterie à 7 segments placée à droite est allumé de manière statique.

Programmation de la valeur du minuteur

- À la suite de la sélection effective du minuteur, le voyant de contrôle affecté clignote comme décrit plus haut. Au moyen des touches Plus/Moins, il est possible de programmer le temps du compte à rebours du minuteur souhaité.
- Si l'on démarre à l'aide de la touche Plus, la première valeur affichée saute sur "01" et augmente par paliers de 1 jusqu'à un maximum de "99" (activation du seuil limite).
- Si l'on démarre à l'aide de la touche Moins, la valeur affichée sur l'indication saute sur "30" et diminue par paliers de 1 jusqu'à "01" (premier niveau inférieur: lorsqu'il est atteint, signal sonore "bip").
- Pour atteindre le "00", il faut d'abord relâcher la touche Moins et ensuite la réactionner. Si l'on actionne ultérieurement la touche Moins, l'affichage "00" ne sera pas modifié (étant donné qu'il s'agit du seuil inférieur). La programmation peut également avoir lieu au moyen d'actionnements permanents des touches Plus ou Moins ou à l'aide d'actionnements individuels (procédure à suivre: actionnement de la touche, relâchement, actionnement, relâchement, etc...).
- Dans le cas d'un actionnement permanent de la touche, une accélération automatique de la vitesse de réglage se produit, c'est-à-dire que le temps entre un palier et le palier suivant se réduit tant que la pression est maintenue sur la touche.
- Un minuteur démarre, en général, par le compte à rebours, si ce dernier a été programmé avec des valeurs non égales à 0. Par exemple: le minuteur démarre par le relâchement de la touche Plus, après avoir programmé la valeur de minuterie "01".
- Les programmations de la minuterie sont prioritaires par rapport à la délimitation du temps de service lorsqu'on est en présence de paramètres élevés du degré de cuisson.

Expiration du minuteur / alarme du minuteur et validation

- Une fois que le temps programmé d'un minuteur s'est écoulé, l'alarme du minuteur se déclenche; la zone de cuisson éventuellement affectée est immédiatement éteinte.
- L'indication d'affichage du niveau de cuisson "0" clignote en alternance avec le symbole "H", s'il y a présence d'une chaleur résiduelle.
- L'écran à 7 segments du minuteur indique "0" conformément au schéma 1. La LED correspondant au minuteur s'éclaire également, conformément au schéma 1.
- Si un minuteur est affecté au-delà de l'expiration du minuteur (le même ou un autre), la sélection est annulée.
- Les alarmes de minuterie sont prioritaires. Si l'utilisateur doit introduire des données au moment de l'expiration d'un minuteur, l'activation en cours des touches sera utilisée pour la validation de l'alarme.

- Le signal sonore d'alarme est activé (buzzer).
- L'indication sonore de l'alarme dure au maximum 2 minutes, si l'utilisateur n'est pas intervenu avant.
- Au bout de ces 2 minutes ou en actionnant une quelconque touche, l'indication sonore de l'alarme est suspendue. Le signal sonore (buzzer) ainsi que le voyant de contrôle du minuteur sont désactivés.
- Si la validation de l'alarme a lieu par la pression d'une touche, le signal sonore (buzzer) est immédiatement désactivé et un bip de validation des touches est émis. En fonction du moment de la validation, il est possible que le signal de validation coïncide avec le signal sonore d'alarme. Dans le cas d'une validation de l'alarme par l'actionnement d'une touche, La véritable fonction des touches ne sera pas exercée. Pour activer la fonction des touches, il est nécessaire de relâcher les touches et de les réactionner ensuite.
- Exception – touche ON/OFF: en cas de validation de l'alarme à l'aide de la touche ON/OFF, la désactivation des signaux d'alarme s'effectuera 300 ms après l'activation de la touche. Si la touche reste activée par la suite, le contrôle commute, au bout de 1 seconde, vers le mode OFF.
- Si le contrôle se trouvait en mode OFF (veille), à l'expiration du minuteur, le contrôle demeure en mode OFF. Seule la validation de l'alarme est possible.

Extinction du minuteur/modification des programmations du minuteur

- Il est possible de modifier la valeur programmée du minuteur en mode ATTENTE ou ACTIVATION, à tout moment après que la sélection ait eu lieu, ou bien directement en mode veille, en actionnant la touche Plus ou Moins.
- Il est possible d'éteindre le minuteur en le ramenant à la valeur "00", ceci en appuyant sur la touche Moins ou en appuyant une seule fois, de façon simultanée, sur les touches Plus et Moins.
- Les minuteurs connectés aux zones de cuisson sont désactivés lorsque l'état de la cuisson relatif à la zone de cuisson affectée est ramené à 0.

Verrouillage / activation par la key-lock (touche de verrouillage)



L'actionnement de la touche Key-Lock (verrouillage), en mode ATTENTE ou ACTIVATION, entraîne le verrouillage du clavier; le voyant de contrôle de la touche Key-Lock s'éclaire de manière statique. Il est nécessaire de respecter les temps requis pour l'actionnement de la touche Key-Lock. Le contrôle continue à travailler dans le cadre du mode précédemment programmé, mais il ne peut plus être commandé à l'aide d'autres touches, à l'exception de la touche Key-Lock ou de la touche ON/OFF. Toutes les touches bloquées ne sont pas contrôlées par le contrôle en ce qui concerne l'actionnement continu. L'extinction à l'aide de la touche ON/OFF est également possible en situation de verrouillage. La fonction Key-Lock, ainsi que le voyant de contrôle, sont à nouveau activés en cas de réallumage (10 secondes, en mode ATTENTE), jusqu'à ce qu'elle soit désactivée en actionnant à nouveau la touche Key-Lock.L'activation/désactivation de la fonction Key-Lock en mode OFF n'est pas possible. Si des minuteurs programmés sont en service, les alarmes correspondantes de la minuterie pourront être validées en actionnant une touche quelconque, sans qu'il y ait besoin de déverrouiller auparavant le contrôle.

Déverrouillage / désactivation par la key-lock

Le nouvel actionnement de la touche Key-Lock, en mode ATTENTE ou ACTIVATION, entraîne le déverrouillage du clavier et l'extinction du voyant de contrôle de la Key-Lock affecté. Toutes les touches du capteur peuvent être de nouveau actionnées.

Fonction Pause



Si l'on actionne la touche PAUSE, les enregistrements des réglages précédents sont gelés. L'activation ultérieure fait redémarrer les réglages précédemment programmés.

Réchauffage automatique (ou fonction "heat-up")

Cette fonction facilite la cuisson. Il n'est pas nécessaire d'être constamment présent au cours de la cuisson; le plan chauffe automatiquement à pleine puissance, puis il redescend au niveau de puissance sélectionné au bout d'un certain temps (voir tableau 1).

Activation du réchauffage automatique

- 1.Appuyer sur la touche de sélection (2) relative à la zone de cuisson désirée.
 - 2.Sélectionner le niveau de puissance 9 à l'aide de la touche Moins, puis utiliser la touche Plus pour sélectionner le niveau "A" "9".
- Après que l'on ait programmé le niveau souhaité pour la poursuite de la cuisson à l'aide de la touche Moins (par exemple, niveau 6.), l'écran va alternativement afficher "A" et "6" au cours de la fonction "réchauffage automatique".
- Exemple: Sélectionner le niveau de puissance 9 et activer la fonction de réchauffage automatique à l'aide de la touche Plus (écran 9). Ensuite, programmer le niveau 6 pour la poursuite de la cuisson à l'aide de la touche Moins. Avec ces programmations, le plan est alors réchauffé pendant 2,5 minutes au niveau 9, l'écran fait apparaître alternativement "A" et "6" et redescend ensuite au niveau 6 de poursuite de la cuisson.

TAB. 1	
Niveau de puissance	Fonction Heat-up (Temps en minutes)
1	1
2	3
3	4.8
4	6.5
5	8.5
6	2.5
7	3.5
8	4.5
9	---

commande à touche	intensité chaleur
1	telble
2-3	doux
4	lent
5-6	moyen
7-8	fort
9	vit

Fig. 1

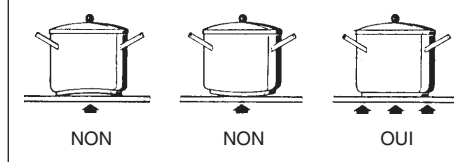
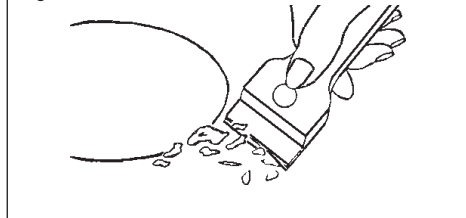


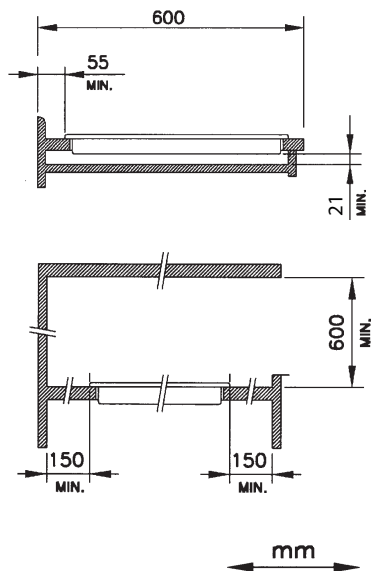
Fig. 2

**N.B. :**

- Nous recommandons l'utilisation de récipients à fond plat (Fig. 6) d'un diamètre égal ou légèrement supérieur à celui de la zone chaude;
- Eviter les débordements de liquide; réduire la puissance une fois l'ébullition atteinte;
- Ne pas laisser fonctionner les éléments de chauffe à vide ou avec un récipient vide.

Si vous constatez l'apparition d'une fissure, même légère, sur la surface du plan de cuisson, débranchez immédiatement l'appareil.

Fig. 3

**Entretien (Fig. 2)**

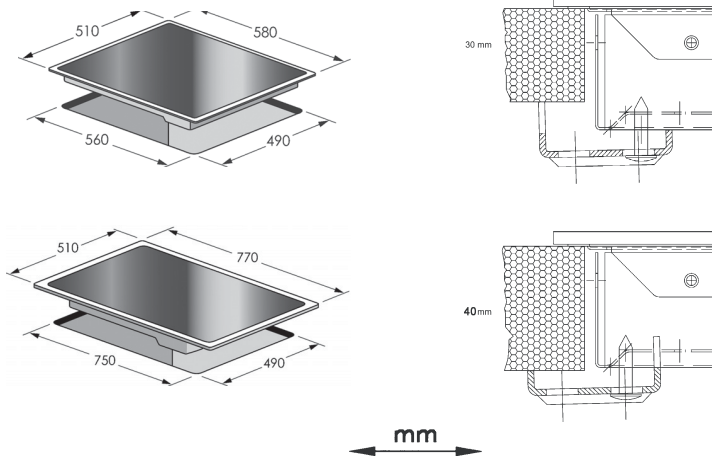
Avant tout enlever les restes de nourriture et les giclées de graisse de la surface de cuisson avec une paille métallique. Nettoyer ensuite dans la zone chaude avec Sidel ou Stahfix et du papier de cuisine, rincer par de l'eau et essuyer avec un chiffon propre.

Les traces d'aluminium, d'objets en plastique, de sucre ou de nourriture très riche en sucre doivent être enlevés instantanément de la zone chaude de cuisson par l'aide d'une paille métallique pour éviter de possible dégâts à la surface du plan.

N'utiliser absolument pas d'éponges ou de détachants abrasifs; éviter aussi l'emploi de détergents chimiques agressifs comme Fornospray ou de dégraisseurs.

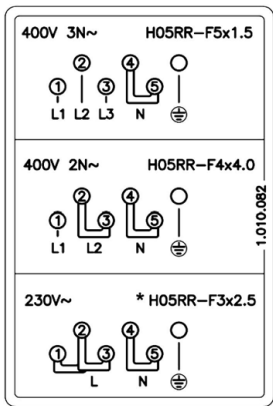
NE PAS UTILISER DE NETTOYEURS À VAPEUR

Fig. 4



FR

Fig. 5



* En tenant compte du coefficient de simultanéité

Modalités d'installation

Installation

Ces instructions sont faites pour le technicien spécialisé comme guide à l'installation, au réglage et à l'entretien suivant les lois et les normes en vigueur. Les interventions doivent toujours être effectuées quand l'appareil est débranché.

Positionnement (Fig. 3-4)

L'appareil est prévu pour être encastré dans une table de travail comme indiqué dans le dessin spécial. Préparer la colle pour sceller ci-jointe sur tout le périmètre du plan.

FR

Branchement électrique (Fig. 5)

Avant d'effectuer le branchement électrique, s'assurer que:

- les caractéristiques de l'installation soient de nature à satisfaire toutes les indications portées sur la plaque signalétique située sous l'appareil;
- que l'installation dispose d'un raccordement à la terre selon les normes et les dispositions en vigueur.

La mise à terre est obligatoire aux termes de la loi. Si l'appareil n'a pas de câble et/ou de prise correspondante, utiliser de la matière apte à l'absorption indiquée sur la plaque signalétique et à la température de travail. Le câble ne devra jamais atteindre une température supérieure de 50°C à celle ambiante. Pour le raccordement direct au réseau, il faut prévoir un interrupteur omnipolaire d'une puissance adaptée aux données figurant sur la plaque pour déconnecter l'appareil en cas de besoin; conformément aux règles d'installation, la distance d'ouverture des contacts doit permettre une déconnexion complète dans les conditions de surtension de la catégorie III (le câble jaune et vert de mise à la terre ne doit pas être interrompu). La prise ou l'interrupteur omnipolaire doivent être facilement accessibles après la mise en place de l'appareil.

Le Constructeur décline toute responsabilité au cas où ces normes et les autres normes contre les accidents ne seraient pas observées.

Si le câble d'alimentation est endommagé, le constructeur, le service d'assistance technique ou un technicien qualifié devra le remplacer afin d'éviter toute sorte de risque.

ELEMENTS DE CHAUFFE		
V	type	W
~230 V	triple circuit radiant	Ø 145 1200
	triple circuit radiant	Ø 180 - Ø 195 1700 - 1900
	triple circuit radiant	Ø 210 2100
	monocircuit radiant	Ø 145 1200
	monocircuit radiant	Ø 180 - Ø 195 1700 - 1900
	monocircuit radiant	Ø 210 2100
	mixte halogène/radiant	Ø 145 1200
	mixte halogène/radiant	Ø 180 1800
	double circuit radiant	Ø 210/120-100-80 2100
	double circuit ovale radiant	145x250 1800
	double circuit ovale radiant	145x300 2000
	monocircuit radiant	185x305 1500
	monocircuit radiant	Ø 100 600
	double circuit radiant	Ø 230/140 2500
	double circuit radiant	Ø 180/80-100-120-80 1700 - 2000
	double circuit ovale radiant	170x265 2200 - 2400
	double circuit rectangulaire radiant	140x240 200
	monocircuit radiant	Ø 230 2500
	double circuit radiant	Ø 270/210 2200 - 2400
	triple circuit radiant	Ø 270/210/140 2400
	double circuit rectangulaire radiant	140x240 2000
	triple circuit ovale radiant	170x265 2400

FR

Le Constructeur décline toute responsabilité au cas où ces normes et les autre normes contre les accidents ne seraient pas observées.

